

#19-09
18 de octubre
f
EL TIEMPO

Periódico Mensual para el Estado de Delaware
Bilingüe • Gratis

www.eltiempohispano.com

HISPANO

Delaware State wide Monthly Newspaper
Bilingual • Complimentary

2024

October 18

52° Gran Baile Anual, celebrando los 30 años de María



52nd Annual Grand Ball, Celebrating 30 years of María.

Deltech celebración anual del Mes de la Herencia Hispana

Salón de la Fama de las Mujeres de Delaware 2024



Deltech 15th Annual Hispanic Heritage Month Celebration

Delaware Women's Hall of Fame for 2024



A Crear Músculos y Recuerdos, Juntos

¡Haga que el ejercicio se vuelva tiempo de calidad con su familia!

La mejor rutina de ejercicio es la que comparte con sus seres queridos. Haga de cada entrenamiento una oportunidad de convivir y fortalecerse como familia. Les está enseñando a sus hijos una valiosa lección de cómo ser activos y saludables cuando hacen ejercicio juntos. Crear una rutina divertida para todos, crea una base saludable para su futuro.

 ChristianaCare.org/FamilyFun



FOR THE LOVE OF  HEALTH



ChristianaCare[®]


EL TIEMPO HISPANO

18 de octubre 2024 #19 - 09

October 18, 2024 #19 - 09

 Periódico Bilingüe Mensual para el Estado de Delaware
 Delaware Statewide Monthly Bilingual Newspaper

**El Tiempo Hispano es una Publicación de
 Hola Delaware LLC**
302-588-9584

El Tiempo Hispano is published by


**GERENTE
 GENERAL MANAGER**

 María Vera-Rodríguez
 manager@eltiempohispano.com

EDITOR

 Gabriel Pilonieta-Blanco
 editor@eltiempohispano.com
 302-588-9584

PUBLICIDAD / ADVERTISING

 ads@eltiempohispano.com
 302-588-9584

**DISEÑO GRAFICO / GRAPHIC
 DESIGN**

 Michael Lovett
 William Galindo
 Emiliano Hernández

FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPHY

 Esteban M.P. Vera
 Gabriel Pilonieta Blanco
 Hernán Navarrete
 Thomas Moore
 Alicia Dominguez
 Gonzalo Murillo
 Eli Ramos
 Odette Vera
 Adrián Abonce
 Donald Barros
 Pedro Escárcega
 Roque Vasquez Escamila
 Manuel Flores
 Andrés Ramirez
 Delio Mezquita
 Andrés Rustán

TRADUCCION / TRANSLATION

 Valentina P. Rodríguez
 María Picazo †
 Gabriela Montilva P.
 Marianella Vera
 Michelle Acosta

**COLABORADORES /
 CONTRIBUTORS**

 Cecilia Cardesa Lusardi
 Karyl Thomas Rattay
 Carlos Dipres
 Margaret Reyes
 Peter Gonzales
 Keyla Rivero-Rodríguez
 Annette Merino
 Miguel Acosta
 Laura Poppiti
 Tabatha Castro
 Lastenia Narvaez
 Greer Firestone
 Eric Doroshow
 Duilia Santana
 Samuel Blanco Arizpe
 María Velásquez Naranjo
 Gabriel García
 Wanda Lopez
 Elizabeth Cordeiro-Rowe
 Allison Burris
 Ronaldo Tello
 Alfredo Lascoutx
 Vivian L. Rapposelli
 Nelly Arevalo
 Jason Keller
 Alma Villalobos
 Rafael Guerrero
 Javier Moreno
 Antonia Donato
 Ricardo Diaz
 Eli Ramos
 Pierre Smythe
 Luis Alejandro Vera
 Manuel Murillo
 Alejandra Henriette Alcayaga
 Zuleika Cervantes
 Brenda Palomo
 Jaime Rivera
 Nina Qureshi-Ibqal
 Melissa Skolnick
 Lilia Estrada
 Pedro Escarcega
 Alfredo Lascoutx-Ruiz
 Tamara Romero
 Jennifer L. Cohan
 Carlos LaCruz
 Fernando Alcayaga
 Veronica Vasko

*Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad única
 de sus autores. Cualquier material publicado puede ser usado mientras
 se cite su fuente.*
*The opinions expressed in this publication are the sole responsibility of
 the authors. Any published material might be used or reprinted as long
 as the source is cited.*
**38 Saratoga Dr, New Castle, DE 19720
 302-588 9584 email: editor@eltiempohispano.com**
ESTE MES THIS MONTH
Leyes Laws
**El anuncio de la administración sobre el permiso de
 permanencia temporal subraya la incertidumbre de las
 soluciones temporales**
**Administration's Parole Announcement Underscores
 Uncertainty of Temporary Solutions**
Locales Local
**DelTech presentó su décimoquinta celebración anual
 del Mes de la Herencia Hispana**
**DelTech presented its 15th Annual Hispanic Heritage
 Month Celebration**
Estado State
**Hermana María Dolores Mairlot, Sierva Fiel
 Sister María Dolores Mairlot, Faithful Servant**
Y mucho más And much more

editorial

Gabriel Pilonieta-Blanco



Esta es nuestra última edición ante de las elecciones del próximo 5 de noviembre y por lo tanto la única posibilidad que nos queda de resaltar la importancia de votar, nadie debe quedarse sin votar. Si tienes el derecho, también tienes la obligación de cumplir y opinar sobre el camino que tomará este país en los años venideros.

Siempre me ha resultado confuso la medida que hacen los analistas sobre el papel que la recaudación de fondos tiene sobre la voluntad e intención del voto del ciudadano. Es tanta la importancia la que le dan a esta categoría, que parece más una subasta que una verdadera elección libre de candidatos.

Ya las cifras están por los billones y en el último mes la candidata demócrata ha recaudado cifras que han sorprendido incluso a los miembros de su equipo, superando 2 a 1 a su contrincante. Pero eso no implica que se le dé por ganadora. Tomemos en cuenta que la campaña para presidente de Kamala Harris y la recaudación de dinero solo empezó en julio, luego de la renuncia esperada de Joe Biden, y del 21 de julio a nuestros días, superó el billón de verdes.

Como un detalle interesante, el Times informa que la recaudación de mil millones de dólares de Harris probablemente sea la más rápida que un candidato presidencial haya alcanzado la marca de las diez cifras. También señala que, si bien Biden y Trump recaudaron más de mil millones de dólares con sus partidos nacionales en 2020, lo hicieron durante un período de tiempo mucho más largo. Fuentes anónimas citadas por el Times dijeron que Harris recaudó mil millones de dólares en menos de 80 días.

Debemos recordar que participar en las elecciones no solo es votar, también lo es participar como voluntario en las campañas, atender llamadas, tocar puertas, enviar mensajes, etc., además, por supuesto de contribuir con la cartera para que el mensaje del candidato llegue a más gente y mover la intención de voto.

La indecisión en este momento no debería existir.

En realidad, me parece banal la información de que los latinos están indecisos en estas próximas elecciones cuando el candidato que perdió las elecciones anteriores promete una política de deportación masiva nunca vista en la historia de este país, al tiempo que acusa a los inmigrantes de los grandes males y problemas que hoy en día se viven en este país.

La verdad es que hay que estar ciego o querer tapar el sol con un dedo para pensar que el caballero con peluquín tiene algo que ofrecer a la clase media y a los latinos y otras minorías. Por más que seamos minoría, el voto latino tiene la facultad de decidir el rumbo. De hecho, según la UCLA Latino Policy & Politics Institute, en 2024, los votantes latinos tendrán el poder de decidir la próxima elección presidencial y qué partido controlará el Congreso. Con un crecimiento de casi 4 millones de votantes elegibles y representando la mitad del crecimiento total de votantes elegibles desde 2020, el impacto potencial de los latinos en las elecciones es más significativo que nunca.

Está dicho, que no quede nadie sin votar.

Gabriel Pilonieta-Blanco

editorial

This is our last edition before the elections on November 5, and therefore, it is the only way we have left to highlight the importance of voting. Everyone should make sure to vote. If you have the right, you also must comply and give your opinion on the path this country will take in the coming years.

I have always found confusing the way analysts measure the role that fundraising has in the will and intention of the citizens' votes. They give so much importance to this category that it seems more like an auction than a truly free election of candidates.

The figures are already in the billions, and in the last month, the Democratic candidate has raised figures that have surprised even the members of her team, surpassing her opponent 2 to 1. But that does not mean that she should be considered the winner. Let us consider that Kamala Harris' campaign for president and fundraising only began in July, after the expected resignation of Joe Biden, and from July 21 to the present day, they have exceeded one billion dollars.

In a noteworthy detail, according to the Times, Harris' billion-dollar fundraising achievement likely represents the quickest a presidential candidate has reached the ten-figure milestone. The report highlights that although both Biden and Trump raised over \$1 billion with their national parties in 2020, they did so over a significantly longer duration. Anonymous sources referenced by the Times indicated that Harris accomplished this feat in under 80 days.

We must remember that participating in elections is not only about voting; it is also about volunteering in campaigns, answering calls, knocking on doors, sending messages, etc., in addition to, of course, contributing with one's wallet so that the candidate's message reaches more people and moves the voting intention.

There should not be any indecisiveness at this time.

In reality, the information that Latinos are undecided in these next elections seems banal to me when the candidate who lost the previous elections promises a massive deportation policy never seen before in the history of this country while blaming immigrants for the great evils and problems that are experienced in this country today.

The truth is that you have to be blind or want to hide the sun with a finger to think that the gentleman with a toupee has something to offer the middle class, the Latinos, and other minorities. Even though we are a minority, the Latino vote has the power to decide the course. According to the UCLA Latino Policy & Politics Institute, Latino voters will play a crucial role in determining the outcome of the 2024 presidential election and which party will control Congress. With nearly 4 million new eligible voters starting in 2020, Latinos now account for half of the overall growth in eligible voters, making their potential influence on elections more significant than ever.

As previously said, everyone should make sure to vote.

Migración por el Darién aumentó

El número de migrantes que cruzan el Tapón del Darién, un paso selvático accidentado entre Colombia y Panamá, aumentó drásticamente en septiembre, según datos del gobierno panameño, y una organización de derechos humanos dice que hay menos capacidad para ayudar a los migrantes. Los venezolanos han liderado la migración masiva a través del Darién desde 2022, y constituyen gran parte del aumento desde la reciente y controvertida elección presidencial de ese país.

“La represión a raíz de las elecciones del 28 de julio de 2024 en Venezuela ha provocado un aumento de la inmigración”, dijo Refugees International en un informe publicado el viernes. El informe se basó en docenas de entrevistas con migrantes en estaciones de recepción en Panamá y Costa Rica.

El presidente panameño, José Raúl Mulino, quien asumió el cargo el 1 de julio, prometió frenar la migración cerrando varios puntos de acceso.

También dijo que implementaría un programa de repatriación con la ayuda de Estados Unidos, que hasta ahora ha agregado vuelos a Colombia, Ecuador e India. El gobierno de Estados Unidos aceptó pagar los vuelos de deportación de aquellos migrantes considerados inadmisibles.

El plan no se ha aplicado a los migrantes venezolanos porque Panamá, al igual que su vecina Costa Rica, suspendió sus relaciones con Caracas tras negarse a reconocer la victoria electoral reivindicada por Nicolás Maduro. Los vuelos entre ambas naciones están paralizados.

Hasta el 7 de octubre, el número de migrantes que habían cruzado por el Darién este año era de 277.939, un 36% menos que en el mismo periodo de 2023, según el Ministerio de Seguridad panameño. Sin embargo, los mismos datos mostraban un fuerte aumento en septiembre en comparación con agosto.



Migration through Darien increased

The number of migrants crossing the Darien Gap increased sharply in September, according to Panamanian government data, and a human rights organization says there's less capacity to assist migrants.

Venezuelans have led mass migration through the Darien since 2022, and make up much of the increase since that country's recent controversial presidential election.

“The crackdown in the wake of the July 28, 2024 elections in Venezuela has led to an increase in immigration,” Refugees International said in a report published Friday. The report was based on dozens of interviews with migrants at reception stations in Panama and Costa Rica.

Panamanian President José Raúl Mulino, who took office on July 1, promised to curb migration by closing several access points.

He also said he would implement a repatriation program with the help of the United States, which has so far added flights to Colombia, Ecuador, and India. The U.S. government agreed to pay for deportation flights for those migrants deemed inadmissible.

The plan has not been applied to Venezuelan migrants because Panama, like neighboring Costa Rica, suspended its relations with Caracas after refusing to recognize the electoral victory claimed by Nicolás Maduro. Flights between the two nations are paralyzed.

As of Oct. 7, the number of migrants who had crossed through the Darien this year was 277,939 or 36% less than the same period in 2023, according to the Panamanian Ministry of Security. However, the same data showed a sharp increase in September compared to August.

En Chile, una lengua al borde de la extinción cobra vida

La polvorienta calle principal de San Pedro de Atacama, un pequeño pueblo de adobe y yeso encalado en el desierto de Atacama de Chile, es un remolino de ondulantes camisas de lino, protector solar y ponchos.

Los operadores turísticos y los vendedores llaman a los visitantes en inglés en un intento de llamar la atención, antes de intentarlo en francés, alemán o mandarín. Se dan la vuelta y murmuran en español si no tienen éxito.

Pero mucho antes de que los turistas acudieran en masa de todo el mundo para ver los paisajes lunares y las salinas del desierto, o para contemplar las estrellas a través de algunos de los cielos más claros del mundo, había otra lengua franca en estos lugares.

El ckunsa, la lengua del pueblo lickanantay que ha vivido en el desierto de Atacama durante más de 11.000 años, fue declarado “extinto” en la década de 1950.

Pero todavía está muy vivo en las profundidades del desierto. “No acepto que mi lengua nativa se haya extinguido”, dice Tomás Vilca, de 50 años, bajo la sombra irregular de un toldo.

“El ckunsa está inactivo, sí, pero lo estamos recuperando. Vamos a revitalizar nuestra lengua”.

Chile no tiene una lengua oficial ordenada ni por su constitución ni por las leyes, pero el español es la lengua administrativa de facto en el país. Sin embargo, Chile es multilingüe. Además del español, se hablan aimara y quechua en el norte del país y en Perú, Bolivia y el norte de Argentina. En la pintoresca Patagonia, hay un puñado de hablantes de kawésqar; y el mapuzugun, la lengua del pueblo mapuche, el grupo indígena más grande de Chile, se habla ampliamente en los bosques y valles alrededor del río Biobío.

En la Isla de Pascua, que ha sido parte del territorio chileno desde 1888, la población indígena habla rapanui.



A language on the verge of extinction, stirs into life

The dusty main street through San Pedro de Atacama, a tiny town of adobe bricks and whitewashed plaster in Chile's Atacama Desert, is a whirl of billowing linen shirts, sun cream and ponchos.

Tour operators and vendors call out to visitors in English in an attempt to turn heads, before trying French, German, or Mandarin. They turn away and mutter in Spanish if they are unsuccessful. But long before tourists flocked from around the globe to see the desert's moonscapes and salt flats, or peer up at the stars through some of the clearest skies in the world, there was another lingua franca in these parts. Ckunsa, the language of the Lickanantay people who have lived in the Atacama Desert for more than 11,000 years, was declared “extinct” in the 1950s. But it is still very much alive in the depths of the desert. “I don't accept that my native language is extinct,” spits 50-year-old Tomás Vilca under the patchy shade of an awning. “Ckunsa is dormant, yes, but we are bringing it back. We are going to revitalize our language.”

Chile does not have an official language ordained either by its constitution or laws, but Spanish is the de facto administrative language in the country. However, Chile is multilingual. Alongside Spanish, Aymara and Quechua are spoken in the north of the country and up into Peru, Bolivia and northern Argentina. Down in picturesque Patagonia, there are a handful of Kawésqar speakers; and Mapuzugun, the language of the Mapuche people, Chile's largest Indigenous group, is spoken widely in the forests and valleys around the Bio Bio River. Out on Easter Island, which has been part of Chilean territory since 1888, Rapanui is spoken by the Indigenous population.

Confirman veto de Milei

El presidente argentino Javier Milei logró el apoyo de fuerzas aliadas en la sesión del Congreso del miércoles para sostener el veto que impuso a la ley de mejora de los salarios de los docentes y el presupuesto de las universidades públicas, en el marco de sus políticas de ajuste.

El oficialismo, que con 39 diputados está en gran desventaja numérica, logró sumar el respaldo de la fuerza conservadora PRO liderada por el expresidente Mauricio Macri (2015-2019) y de aliados circunstanciales de algunas provincias para blindar con 84 votos el veto a la Ley de Financiamiento Universitario, aprobada en septiembre con amplio apoyo de las dos cámaras del Congreso y que según el mandatario desequilibraba las cuentas públicas. Milei defendió su decisión de veto antes del inicio de la sesión legislativa. “El aumento para esas instituciones (universitarias) sería ceder a las viejas políticas donde se ignora la restricción de presupuesto”, dijo en la XXXV Asamblea Plenaria del Consejo Empresarial de América Latina.

Luego de conocerse el resultado de la votación, el Frente Sindical de Universidades Nacionales, integrado mayoritariamente por docentes, convocó a un paro total el jueves “para consolidar el plan de lucha en defensa del salario y del presupuesto universitario”. “La voluntad popular ha sido defraudada y la democracia ha cedido al manejo antirrepublicano de gobernar por decreto del gobierno nacional. Se conformó una alianza política que es incapaz de conmovirse ante el sufrimiento de las grandes mayorías”, dijo la asociación de gremios en un comunicado.

Los salarios de docentes y no docentes han sufrido una pérdida del 40% de su poder adquisitivo en lo que va del año, según autoridades de la prestigiosa Universidad de Buenos Aires (UBA). El oficialismo entabló frenéticas negociaciones de última hora con legisladores que responden a gobernadores de algunas provincias. Varios legisladores de fuerzas que no comulgaban con la norma se ausentaron en la votación, lo que terminó favoreciendo al gobierno.



Milei's veto of university financing

Argentine President Javier Milei obtained the support of allied forces in the session of Congress on Wednesday to sustain the veto he imposed on the law to improve teachers' salaries and the budget of public universities within the framework of his adjustment policies.

The ruling party, which has 39 deputies and is at a great numerical disadvantage, managed to add the support of the conservative force PRO led by former President Mauricio Macri (2015-2019) and circumstantial allies from some provinces to shield with 84 votes the veto of the University Financing Law, approved in September with broad support from both chambers of Congress and which, according to the president, unbalanced the public accounts.

Milei defended his decision to veto before the start of the legislative session. “The increase for these institutions (universities) would be giving in to the old policies where budget restrictions are ignored,” he said at the XXXV Plenary Assembly of the Business Council of Latin America.

After the vote result was known, the National University Trade Union Front, made up mostly of teachers, called for a total strike on Thursday “to consolidate the plan of struggle in defense of salaries and the university budget.”

“The popular will has been defrauded, and democracy has yielded to the anti-republican handling of governing by national government decree. A political alliance has been formed that is incapable of being moved by the suffering of the great majority,” said the union association in a statement.

According to authorities of the prestigious University of Buenos Aires (UBA), teachers and non-teaching staff's salaries have lost 40% of their purchasing power so far this year.

The government has engaged in frantic last-minute negotiations with legislators who answer to governors of some provinces. Several legislators from parties that did not agree with the law were absent from the vote, which ended up favoring the government.

Homenajeada Yvette Santiago

Delaware Technical Community College presentó su décimo-quinta celebración anual del Mes de la Herencia Hispana.



El evento se llevó a cabo en el Centro de Conferencias del Campus George, el jueves 3 de octubre de 2024.

La homenajeada de 2024 es Yvette Santiago

Yvette Santiago ha dedicado sus 34 años de carrera de defensa y liderazgo en educación, justicia juvenil y social y atención médica para garantizar que los niños, las familias y las comunidades de la región de Delaware puedan alcanzar su máximo potencial. Ha sido una pionera para las mujeres hispanas y otras personas en Delaware al ser la primera mujer hispana en liderar y desempeñarse en roles de liderazgo en varias organizaciones del estado. Su compromiso, dedicación y pasión por amplificar las necesidades de nuestras poblaciones y comunidades más vulnerables han tenido un impacto que se sentirá durante muchos años.

En 2007, la entonces gobernadora Ruth Ann Minner nombró a Yvette para servir en la Junta de Educación de la Escuela Vo-Tech del Condado New Castle, un puesto que todavía ocupa en la actualidad. Fue la primera mujer hispana en ser designada para esa

Junta y en desempeñarse como su vicepresidente y presidente. También es la primera mujer hispana en ocupar el cargo de presidente de la junta de un distrito escolar público en Delaware. Además, Yvette es miembro de la junta de la Fundación Educativa del Distrito Escolar Consolidado Red Clay, la Alianza de Salud Escolar de Delaware y Partnership Inc., una subsidiaria de la Cámara de Comercio del Estado de Delaware.

Sus contribuciones a la atención médica en Delaware incluyen liderar la iniciativa en nombre

de Nemours para lanzar el primer centro de salud escolar primario (SBHC por sus siglas en inglés) en el estado en la Escuela Primaria Eisenberg en New Castle. Desde entonces, se han agregado 19 centros de salud escolares más a las escuelas primarias de Delaware, lo que ha afectado las vidas de miles de estudiantes desde 2018. Ha ocupado varios puestos de liderazgo en Nemours y actualmente se desempeña como directora de participación comunitaria en el Valle de Delaware. También cofundó el Grupo de Recursos Asociados Adelante, cuya misión es crear un entorno de trabajo diverso y culturalmente competente. Como parte de esa misión, el grupo tiene como objetivo identificar oportunidades para que los asociados y líderes de Nemours aprendan sobre la cultura latina, lo que eleva su nivel de competencia cultural.

Yvette se desempeñó anteriormente como copresidenta del Comité de Políticas Públicas del Delaware Racial Justice Collaborative, el Capítulo Middletown Odessa Townsend de la NAACP, la Junta Asesora de la Policía de Middletown y el Museo de Arte de Delaware. También es expresidente de la Junta Directiva del Centro Comunitario Latinoamericano.

Yvette ha recibido muchos premios y reconocimientos por su compromiso de servir a la gente de Delaware y por su defensa de los problemas que afectan a los niños y las comunidades vulnerables. Anteriormente fue nombrada la Hispana Distinguida de Delaware y fue reconocida como una de las Servidoras Públicas Hispanas de Delaware a través de la Sociedad Histórica de Delaware. Durante el Mes de la Historia de la Mujer, sus colegas de Nemours Children's Health la reconocieron dos veces al recibir el Premio a la Excelencia LeadHERship y el Premio al Campeón del Servicio Comunitario.

Yvette obtuvo una Licenciatura en Ciencias en Justicia Penal/Ciencias del Comportamiento de Wilmington College y una Maestría en Ciencias en Administración y Planificación de Northeastern University. También posee una certificación administrativa del Departamento de Educación de Delaware en educación secundaria. El equipo de El Tiempo Hispano se une a la celebración y reconocimiento de Yvette, una de las personas más comprometidas en nuestra comunidad hispana en Delaware.



VOTA POR LISA BLUNT ROCHESTER PARA EL SENADO



**ELLA HA CUMPLIDO
CON DELAWARE, Y CON
LA GENTE TRABAJADORA**

**ELLA SE GANÓ
NUESTRA CONFIANZA.
VOTA EL 5 DE NOV.**

PAID FOR BY SEIU COPE AND UNITED WE CAN, SEIU.ORG.
NOT AUTHORIZED BY ANY CANDIDATE OR CANDIDATE'S COMMITTEE.

**Now Enrolling in New Castle!
239 Christiana Rd.**

Enroll your child in the Latin American Community Center (LACC) New Castle Early Learning Center. We offer bilingual education for children ages 0-5, accept POC, and have a sliding fee scale. Scan the QR code or call 302-294-4602 for more information.

SCAN ME
TO BE CONTACTED BY US



ESCANEAR AQUÍ
PARA CONTACTARLO

Build the foundation of your child's bilingual education



¡Estamos matriculando en New Castle!

Yvette Santiago

Delaware Technical Community College presented its 15th Annual Hispanic Heritage Month Celebration



From left, Delaware Tech President Dr. Mark Brainard; Dr. Lora Johnson, Vice President and Wilmington Campus Director; Yvette Santiago; and Daniel Ehmman, Vice President and Stanton Campus Director, when Santiago was presented with the 2024 Hispanic Heritage Honoree Award.

The event took place at George Campus Conference Center, October 3, 2024.

The 2024 Honoree is Yvette Santiago

Yvette Santiago has dedicated her 34-year career of advocacy and leadership in education, juvenile and social justice, and healthcare to ensuring children, families, and communities in the Delaware region are able to achieve their greatest potential. She has been a trailblazer for Hispanic women and others in Delaware by being the first Hispanic woman to lead and serve in leadership roles in various organizations in the state. Her commitment, dedication, and passion to amplify the needs of our most vulnerable populations and communities have made an impact that will be felt for many years to come.

In 2007, then-Governor Ruth Ann Minner appointed Yvette to serve on the New Castle County Vo-Tech School Board of Education, a position she still holds today. She was the first Hispanic woman to be appointed to that Board and to serve as its vice president and president. She is also the first

Hispanic woman to serve as president for a public school district board in Delaware. In addition, Yvette serves as a board member for the Red Clay Consolidated School District's Education Foundation, the Delaware School-Based Health Alliance, and the Partnership Inc., a subsidiary of the Delaware State Chamber of Commerce.

Her contributions to healthcare in Delaware include leading the charge on behalf of Nemours to launch the first elementary school-based health center (SBHC) in the state at Eisenberg Elementary School in New Castle. Since then, 19 more school-based health centers have been added to elementary schools in Delaware,

touching the lives of thousands of students since 2018. She has held several leadership roles at Nemours and currently serves as the director of community engagement in the Delaware Valley. She also co-founded the Adelante Associate Resource Group, whose mission is to create a diverse and culturally competent work environment. As part of that mission, the group aims to identify opportunities for Nemours associates and leaders to learn about the Latino culture, raising their level of cultural competence.

Yvette previously served as the co-chair for the Delaware Racial Justice Collaborative's Public Policy Committee, the Middletown Odessa Townsend Chapter of the NAACP, the Middletown Police Advisory Board, and the Delaware Art Museum. She is also past president of the Latin American Community Center Board of Directors.

Yvette has received many awards and accolades for her commitment to serving the people of Delaware and for her advocacy on issues impacting children and vulnerable communities. She was previously named Delaware's Distinguished Hispanic Delawarean and was recognized as one of Delaware's Hispanic Public Servants through

the Delaware Historical Society. During Women's History Month, she was recognized twice by her colleagues at Nemours Children's Health by receiving the LeadHERship Excellence Award and the Community S(H)ervice Champion Award.

Yvette earned a Bachelor of Science in Criminal Justice/Behavioral Science from Wilmington College and a Master of Science in Administration and Planning from Northeastern University. She also holds a Delaware Department of Education administrative certification in secondary education. The El Tiempo Hispano team joins in the celebration and recognition of Yvette, one of the most committed people in our Hispanic community in Delaware.



Programa del Senado

El Senado del Estado de Delaware lanza un programa de alcance comunitario en español

Mientras Delaware celebra el Mes de la Herencia Hispana, el Senado del Estado de Delaware está ampliando su capacidad para servir a los electores de habla hispana con un nuevo esfuerzo de extensión en español.

Según la Oficina del Censo de los Estados Unidos, la población hispana representó más del 71% del crecimiento poblacional general en los Estados Unidos entre 2022 y 2023. Este crecimiento demográfico exponencial se refleja en Delaware, con casi el 10% de la población del Estado siendo de ascendencia hispana.

Dedicado a satisfacer mejor las necesidades cambiantes de un estado cada vez más diverso, el Programa de Difusión en Español del Senado del Estado de Delaware se centrará en brindar servicios de traducción a los constituyentes con el objetivo de conectar aún más a los hispanohablantes con la Asamblea General de Delaware.

Lo que hace que el Primer Estado sea excepcional es el rico tapiz de culturas que se unen para enriquecer nuestra comunidad colectiva. "Como funcionarios electos, no solo debemos celebrar nuestra diversidad, sino también encontrar formas impactantes de ser inclusivos. Este tipo de acercamiento ayudará a los habitantes de Delaware en todo nuestro estado, tanto en distritos republicanos como demócratas, a comunicarse con sus senadores y a tener un mejor acceso a los numerosos servicios críticos que ofrece el estado," afirmó el presidente pro tempore del Senado de Delaware, Dave Sokola.

Los hispanohablantes ahora podrán comunicarse con el Senado del Estado de Delaware a través de un número de teléfono y una dirección de correo electrónico exclusivos. Al llamar o enviar un correo electrónico, los miembros de la comunidad recibirán ayuda directamente en su idioma nativo o serán dirigidos a los servicios en español de las agencias correspondientes.

Además, el Senado del Estado de Delaware será cada vez más intencional en compartir información comunitaria importante en español.

"Como presidente de la Comisión Hispana de Delaware, felicito al Senado del Estado de Delaware por lanzar este importante programa de divulgación en español. Es esencial que todos los residentes tengan acceso a los recursos y la información que necesitan en el idioma que entienden," dijo Carlos de los Ramos, el presidente de la Comisión Hispana de Delaware.

"Este programa es un paso importante para garantizar que nuestra comunidad hispana se sienta vista, escuchada y empoderada. Esperamos colaborar con el Senado para superar las barreras lingüísticas y crear un entorno más inclusivo para todos los habitantes de Delaware."

El Senado del Estado de Delaware se mantendrá firme en sus esfuerzos por ampliar su alcance a las comunidades de todo el estado.

Información de contacto del Senado de Delaware en español:

Teléfono: (302) 744-4287

Correo electrónico: senadodedelaware@delaware.gov

State Senate's Program

Delaware State Senate Launches Spanish-Language Outreach

As Delaware celebrates Hispanic Heritage Month, the Delaware State Senate is expanding its ability to serve Spanish-speaking constituents with a new Spanish-language outreach effort.

According to the United States Census Bureau, the Hispanic population accounted for over 71% of the overall population growth in the United States between 2022 and 2023. This exponential demographic growth is reflected in Delaware, with nearly 10% of the State's population being of Hispanic descent.

Devoted to best meeting the changing needs of an increasingly diverse state, the Delaware State Senate's will begin providing Spanish-language constituent services with the goal of further connecting Spanish speakers with their leaders in the Delaware General Assembly and the services provided by the State government.

"What makes the First State exceptional is the rich tapestry of cultures that come together to enrich our collective community. As elected officials we must not only celebrate our diversity, but find impactful ways to be inclusive. This kind of outreach will help Delawareans across our State, in red and blue districts alike, reach their senators and better access the many critical services the State offers," stated Delaware Senate President Pro Tempore Dave Sokola.

Spanish speakers will now be able to reach the Delaware State Senate through a dedicated phone number and email address. Upon calling or emailing, constituents will either be directly helped in their native language and or directed to an appropriate agency's Spanish-Language services. Additionally, the Delaware State Senate will be increasingly intentional with sharing important community information in Spanish.

"As Chair of the Delaware Hispanic Commission, I commend the Delaware State Senate for launching this critical Spanish-Language Outreach Program. It's essential that all residents have access to the resources and information they need in the language they understand," said Carlos de los Ramos, Chair of the Delaware Hispanic Commission.

"This program is a significant step towards ensuring that our Hispanic community feels seen, heard, and empowered. We look forward to collaborating with the Senate in bridging language barriers and creating a more inclusive environment for all Delawareans."

The Delaware State Senate will be steadfast in their efforts to expand their outreach to communities across the State.

Delaware Senate Spanish-Language Contact Information:

Phone: (302) 744-4287

Email: senadodedelaware@delaware.gov



Seguros de AUTO

¿NO TIENE LICENCIA? NO HAY PROBLEMA!

Aseguramos Autos, Casas, Inquilinos, Motocicletas, Vida, Seguro de Negocio y mucho más!

ACEPTAMOS:

- * Sin Licencia
- * Licencia de otro País
- * Licencia Internacional
- * Matrícula Consular
- * Pasaporte

¡Visítanos o llámanos!

Insley Insurance

110 Christiana Medical Center
Newark DE 19702

302-286-0777



IDALY



BIANCA

¡ Más de 20+ compañías de seguro!

Aprovecha la variedad de compañías para encontrar la cobertura correcta para tí y tu familia!

¡Con licencia de DE, PA, MD, VA, NJ y más!

¡ Seguro el mismo día!



Choque Cultural

Adaptarse sin perder la identidad



Alejandra Henriette
Alcayaga-Araya

Culture Shock

Adapting without Losing Identity

Adaptarse a un nuevo país es un proceso lleno de desafíos y, a menudo, de sentimientos encontrados para los inmigrantes. No se trata solo de aprender un nuevo idioma o de seguir costumbres distintas, sino de encontrar un equilibrio entre nuestras raíces culturales y una sociedad que, en muchos casos, parece moverse en una dirección completamente diferente.

Para muchos, preservar nuestras raíces culturales es esencial para mantener viva nuestra identidad en un contexto donde todo lo demás puede sentirse ajeno. Mantener nuestras tradiciones o el idioma no solo nos conecta con nuestro pasado, sino que también nos ofrece una perspectiva que nos fortalece en momentos de incertidumbre. Este acto de resistencia cultural no se trata de aislarnos o de vivir en una burbuja, sino de aportar una visión diferente que puede enriquecer la sociedad en la que vivimos.

Cuando abrazamos tanto lo nuevo como lo antiguo, estamos creando un puente que conecta las diferencias culturales en lugar de profundizar las divisiones. Este tipo de apertura no solo mejora nuestras relaciones personales y comunitarias, sino que también puede tener un impacto más amplio en cómo vemos el conflicto y la convivencia pacífica en el mundo.

El choque cultural, si no se maneja adecuadamente, puede dar lugar a tensiones sociales, malentendidos y, en casos extremos, a conflictos más serios. La falta de comprensión y empatía hacia las diferencias culturales siembra las semillas de la intolerancia y la desconfianza, que son factores clave en la creación de divisiones dentro de las comunidades. Estas divisiones, cuando se intensifican y perpetúan, pueden escalar hasta generar enfrentamientos violentos y conflictos sociales potentes.

La historia nos muestra que las guerras muchas veces se originan en la incapacidad de los grupos para entender y aceptar las diferencias del otro. Cuando las culturas se perciben como una amenaza, en lugar de una oportunidad para el diálogo y la colaboración, el miedo y la desconfianza pueden desencadenar respuestas hostiles. Este fenómeno no solo se da a nivel internacional, sino también en nuestras propias comunidades. Por eso, al esforzarnos por entender y aceptar las diferencias culturales en nuestro entorno inmediato, estamos contribuyendo a la paz y a la prevención de conflictos a una escala mucho mayor.

Hace unos días conversaba con un compañero de trabajo sobre promover el respeto y la valoración de nuestras diferencias. Estoy convencida de que así se puede crear un entorno donde es más difícil que las tensiones se transformen en odio o violencia. Cada vez que elegimos el diálogo sobre el conflicto y el entendimiento sobre el prejuicio, estamos debilitando las bases que permiten que las guerras se produzcan.

No se trata solo de enriquecer nuestras propias vidas, sino de sembrar las semillas para un entorno donde las diferencias se conviertan en un motor para la colaboración y no para la confrontación. Al final del día, construir un puente entre culturas no es solo una cuestión de adaptación, sino una poderosa declaración a favor de la paz y la unidad.

La identidad es un atributo importante en una persona, en una comunidad e incluso en un país. Sin embargo, no podemos dejar que esa identidad nos domine y nos lleve a ser violentos con otra persona u otras comunidades. Cada pequeño esfuerzo por integrarnos y entendernos es un paso hacia un futuro donde las tensiones sociales se disuelvan con respeto y no con violencia, disminuyendo así las posibilidades de conflictos armados que acaban con vidas humanas.

Adapting to a new country is a process full of challenges and often mixed feelings for immigrants. It is not just about learning a new language or following different customs but about finding a balance between our cultural roots and a society that, in many cases, seems to be moving in a completely different direction.

For many, preserving our cultural roots is essential to keeping our identity alive in a context where everything else can feel alien. Maintaining our traditions or language connects us to our past and offers us a perspective that strengthens us in times of uncertainty. This act of cultural resistance is not about isolating ourselves or living in a bubble, but about bringing a different vision that can enrich the society in which we live.

When we embrace the new and the old, we create a bridge that connects cultural differences rather than deepening divisions. This kind of openness improves our personal and community relationships and can have a broader impact on how we view conflict and peaceful coexistence in the world.

If not handled properly, culture shock can lead to social tensions, misunderstandings, and, in extreme cases, more severe conflict. A lack of understanding and empathy for cultural differences sows the seeds of intolerance and mistrust, critical factors in creating community divisions. These divisions can escalate into violent confrontations and decisive social conflicts when intensified and perpetuated.

History shows us that wars often originate from groups' inability to understand and accept each other's differences. When cultures are perceived as a threat rather than an opportunity for dialogue and collaboration, fear and mistrust can trigger hostile responses. This phenomenon occurs not only internationally but also in our own communities. So, by striving to understand and accept cultural differences in our immediate environment, we contribute to peace and conflict prevention on a much larger scale.

A few days ago, I talked to a coworker about promoting respect and appreciation for our differences. I am convinced that this can make it more difficult for tensions to turn into hatred or violence. Every time we choose dialogue over conflict and understanding over prejudice, we weaken the foundations that allow wars to occur.

It is not just about enriching our lives but about sowing the seeds for an environment where differences become a driver for collaboration and not confrontation. Building a bridge between cultures is not just a matter of adaptation, but a powerful statement in favor of peace and unity.

Identity is an essential attribute in a person, a community, and even a country. However, we cannot let that identity dominate us and lead us to be violent towards another person or other communities. Every small effort to integrate and understand each other is a step towards a future where social tensions are resolved with respect and not with violence, thus reducing the possibility of armed conflicts that end human lives.

cartas al editor letters to the editor

THE DELAWARE DIVISION OF PUBLIC HEALTH celebrates community health workers statewide with annual summit

The daylong event also named the 2024 Community Health Worker Champion recipient.

On Oct. 16, the Community Health Workers Association of Delaware hosted its annual Community Health Worker (CHW) Summit at Bally's Dover Casino Resort. With over 200 in attendance, the daylong event celebrated the valuable work CHWs do in the Delaware communities they serve.

CHWs are a valued part of a person's health team, serving as a frontline liaison, guiding individuals and families through the health, social, and community services systems to foster health and well-being. CHWs provide:

- Outreach and education
- Coaching and social support
- Care coordination
- Advocacy

CHWs work with a variety of agencies throughout Delaware, including health care institutions, state agencies, and community-based organizations. They serve all three counties as trusted members of their communities, sensitive to the demographics and experiences of the people they assist.

In a virtual address, the Honorable Bethany A. Hall-Long, PhD, RNC, FAAN, Lieutenant Governor of Delaware, praised all in attendance for their invaluable services and the care and compassion they provide. "[Community Health Workers] are the unsung heroes in our health system. Your dedication and compassion really do have a profound impact on the health of all our Delaware communities." She continued, "You are the bridge that connects individuals and families to the care they so



deserve."

Attendees of the retreat heard from local and national speakers on a variety of topics related to social determinants of health and overcoming adversity. They also took part in the Poverty Simulation, a unique immersive experience led by the United Way, designed to help

participants understand firsthand what it would be like to live as a typical low-income family trying to survive from month to month.

"To see this many Community Health Workers come together is a true testament to the important work we do here in Delaware," said Mignaliz Nanny Vega-Morales, Vice Chair for the Community Health Workers Association & Bilingual Survivorship Specialist Delaware Breast Cancer. "The Community Health Workers Association has grown to 328 members since inception. We have never seen this level of engagement and participation. Our mission is to collectively advocate for, empower, educate, connect, and support our communities to ensure health equity, social justice, and optimal well-being."

The CHW Summit also named the 2024 Community Health Worker Champion, an annual award recognizing a CHW for their tireless commitment and outstanding work. In total, 28 CHWs were nominated by their peers, and four honorees were highlighted during the summit. This year's winner, Janine Brown, works at the YWCA as a community health coordinator for their Sexual Assault Response Center. She is also an advocate for victims of violence and sexual assault.

"I really feel like I can connect with the people in every community that I serve, because I know what it's like to feel like you don't have a way out — to want to not be a product of your environment," Janine said in a video shared during the summit. "The help that I've given people — there's nothing more rewarding, nothing else like it."

For more information about the Community Health Workers Association of Delaware, visit chwdelaware.org.

In the picture: 2024 Community Health Worker Champion, Janine Brown (right) with Mignaliz Nanny Vega-Morales, Vice Chair for the Community Health Workers Association

Estatus del permiso de permanencia temporal

El anuncio de la administración sobre el permiso de permanencia temporal subraya la incertidumbre de las soluciones temporales

El Departamento de Seguridad Nacional confirmó el viernes que el gobierno de Estados Unidos no extenderá el permiso de permanencia temporal a las personas que llegaron a través del programa de patrocinio privado para Cuba, Haití, Nicaragua y Venezuela.

Aunque el programa de patrocinio seguirá funcionando y otorgará protección a corto plazo a hasta 30.000 personas por mes de estos cuatro países, el anuncio deja a muchos participantes existentes con opciones limitadas para buscar otras protecciones y permanecer en Estados Unidos, y algunas opciones varían según la nacionalidad.

La mayoría de los venezolanos y haitianos que tienen permiso de permanencia temporal pueden ser elegibles para el Estatus de Protección Temporal (TPS). Los cubanos pueden ser elegibles para una vía de tarjeta de residencia permanente gracias a la Ley de Ajuste Cubano. Para los nicaragüenses y otras personas para quienes estas vías no están disponibles, solicitar asilo o residencia permanente a través de un familiar puede ser la mejor opción.



“La decisión de la administración Biden de no renovar el permiso de permanencia temporal para personas de Cuba, Haití, Nicaragua y Venezuela subraya la necesidad de que el Congreso modernice las leyes de inmigración”, dijo Jennie Murray, presidenta y directora ejecutiva del Foro Nacional de Inmigración. “Este tipo de vías legales temporales ayudan a reducir la presión en la frontera sur, pero solo como una curita. Los republicanos y los demócratas deberían unirse para establecer vías confiables, seguras y ordenadas como parte del refuerzo de la seguridad fronteriza.

“Después de haber despejado el camino para que este grupo de personas venga aquí legalmente, la administración debe asegurarse de que las personas con permiso de permanencia temporal no sean una prioridad para la deportación a estos cuatro países, que siguen enfrentando serios desafíos. Además, la administración debe garantizar que las personas con permiso de permanencia temporal tengan acceso a información sobre otras vías aplicables”..

Parole status

Administration’s Parole Announcement Underscores Uncertainty of Temporary Solutions

The Department of Homeland Security confirmed Friday that the U.S. government will not extend parole status for people who arrived through the private sponsorship program for Cuba, Haiti, Nicaragua and Venezuela.

Although the sponsorship program will keep running and grant up to 30,000 people per month from these four countries with short-term protection, the announcement leaves many existing participants with limited options to seek other protections and stay in the U.S.— and some options vary by nationality.

Most Venezuelan and Haitian parolees may be eligible for Temporary Protected Status (TPS). Cubans may be eligible for a green-card path thanks to the Cuban Adjustment Act. For Nicaraguans and others to whom these paths aren’t available, applying for asylum or permanent residency through a relative may be the best options.

“The Biden administration’s decision not to renew parole for people from Cuba, Haiti, Nicaragua and Venezuela underscores the need for Congress to modernize immigration laws,” said Jennie Murray, President and CEO of the National Immigration Forum. “These kinds of temporary legal paths help reduce pressure at the Southern border, but only as a Band-Aid. Republicans and Democrats should come together on reliable, secure and orderly paths as part of reinforcing border security.

“Having cleared a path for this group of people to come here lawfully, the administration needs to ensure that parolees are not priorities for deportation to these four countries, which continue to face serious challenges. In addition, the administration should ensure parolees have access to information on other applicable pathways.”

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

JOB FAIR




OCTOBER 19TH, 2024
10:00 AM - 1:00 PM
LACC GYM
 403 N. HARRISON ST.
 WILMINGTON, DE 19805

WHAT TO EXPECT:

- ON-SPOT INTERVIEWS
- COMMUNITY RESOURCES
- EXCITING GIVEAWAYS




DON'T MISS OUT ON THIS FANTASTIC OPPORTUNITY TO CONNECT WITH LOCAL EMPLOYERS AND COMMUNITY ORGANIZATIONS!




Please scan the QR code to facilitate contact with us.



WWW.THELATINCENTER.ORG
 MORE INFORMATION: 302-484-8487 OR
 DACEVEDO@THELATINCENTER.ORG

laws

Mi “sueño americano” es para todos, no el de Trump y Vance

Por **Sulma Arias**, Directora Ejecutiva de People's Action y del People's Action Institute, una red de organizaciones comunitarias en 38 estados con más de un millón de miembros.

Springfield, Ohio es uno de los cientos de pueblos que veo a lo largo de los Estados Unidos que están siendo revitalizados por la llegada de nuevos residentes. Desde Iowa hasta Minnesota y Maine, veo como los inmigrantes se mudan a lugares en donde las fábricas han cerrado y muchos se han visto obligados a mudarse. Con mis propios ojos, he visto cómo los inmigrantes, con su presencia, dan nueva vida en estas comunidades al abrir negocios, asistir a iglesias y reconstruir casas y vecindarios.

Esta historia, que es mía y que muchos de nosotros hemos vivido, es la historia de los Estados Unidos. Somos un país en donde generaciones de inmigrantes han llegado de todo el mundo para buscar y construir una vida mejor para sí mismos y para sus familias. Cuando llegamos, formamos fraternidad con nuestros vecinos y creamos comunidades diversas y fuertes. La resiliencia, esperanza y alegría que sentimos nos renuevan nuestra fe y esperanza en lo que puede ser posible cuando compartimos un “sueño americano” solidario.

La historia que sale de las bocas de Trump y J.D. Vance acerca de quiénes somos como inmigrantes es otra. Siembran odio, miedo y fomentan estereotipos que solo son mentiras.

Estas mentiras buscan apagar nuestro espíritu y quienes somos. Buscan dividirnos y hacernos dudar tanto de nosotros mismos como de las personas que son diferentes a nosotros.

En Springfield, Trump y Vance inventaron una mentira de que los recién llegados, muchos de los cuales son Haitianos huyendo la violencia, comen gatos y perros. Estas mentiras fueron rápidamente contrarrestadas y denunciadas por personas locales, como el alcalde y hasta el gobernador de Ohio, un republicano, quienes reafirman los beneficios que la ciudad ha experimentado al recibir a los inmigrantes.

Pero Trump y Vance saben exactamente lo que hacen con sus mentiras. Alborotan sentimientos que traen consecuencias peligrosas. Poco después de sus comentarios, los neonazis llegaron a Springfield para amenazar a los residentes, con decenas de amenazas de bomba en escuelas y oficinas de la municipalidad.

El propósito de estas mentiras es distraernos del hecho que Trump y Vance no ofrecen ninguna solución para los verdaderos problemas que enfrentamos en este país. Mientras nos demonizan, nos dividen y ponen en peligro la vida de personas inocentes y comunidades enteras. Con sus palabras, quieren hacernos menos sensibles y hacer que veamos a personas vulnerables como monstruos malvados para que luego aceptemos aniquilarlos. Esta es la oscura visión que sale de las mentes y las bocas de Trump y Vance.

La primera fase del plan para la próxima presidencia de Trump, el Proyecto 2025, promueve la deportación masiva de más de once millones de personas y militariza la policía local para llevar a cabo esta misión brutal. Las familias serán destrozadas y los niños separados de sus padres. Este no es un futuro por el que ningún ser consciente puede votar.

Mucha gente ha venido a los Estados Unidos para escapar de este tipo de violencia. Esta es una de las muchas razones por las que yo apoyo a Kamala Harris y a Tim Walz para que sean nuestros próximos presidente y vicepresidente. Ellos sí ofrecen una visión de esperanza y unidad de un país donde nuestras diferencias son aceptadas y celebradas y no son motivo para miedo y división.

Yo me niego a aceptar un futuro para los Estados Unidos en donde las personas se ven como enemigos, y las familias se ven destruidas; en donde las comunidades se desmoronen; y donde la promesa de vivir en un país que es orgulloso de ser refugio para quienes buscan una vida mejor se desvanezca bajo el control de unos pocos poderosos como Trump.

Al igual que los inmigrantes que han venido a este país por décadas, venimos en busca de un mejor presente y de un futuro mejor. Nuestro “sueño americano” no es excepcional, pero de ahí viene su fuerza: es un sueño solidario, compartido por todos, que hayamos llegado hace un mes o hace cien años.

El futuro de nuestra nación está en juego, y la elección entre estos dos caminos - el miedo con Trump o la esperanza con Harris - definirá en qué se convertirá Estados Unidos: un país gobernado por la fuerza y el odio, o uno donde todos, sin importar de dónde vengan, el color de su piel o el idioma que hablen- tengan la oportunidad de contribuir a nuestras comunidades, viviendo en paz y con dignidad.

Todo depende de la decisión que tomaremos en las urnas en pocas semanas. Y esta decisión está en sus manos y en las mías.

My “American Dream” is for everyone, not Trump and Vance’s

By **Sulma Arias**, Executive Director of People's Action and the People's Action Institute. A network of community-based organizations in 38 states with over a million members

Springfield, Ohio is one of hundreds of towns I see across the United States that are being revitalized by the arrival of new residents. From Iowa to Minnesota to Maine, I see immigrants moving into places where factories have closed, and many have been forced to relocate. With my own eyes, I have seen how immigrants, by their presence, breathe new life into these communities by opening businesses, attending churches, and rebuilding homes and neighborhoods.

This story, which is mine and many of us have lived, is the story of the United States. We are a country where generations of immigrants have come from around the world to seek and build a better life for themselves and their families. When we arrive, we form a fellowship with our neighbors and create diverse and strong communities. The resilience, hope, and joy we feel renew our faith and hope in what can be possible when we share a supportive “American dream.”

The story coming out of the mouths of Trump and J.D. Vance about who we are as immigrants is another. They sow hate and fear and foster stereotypes that are nothing



but lies.

These lies seek to dampen our spirit and who we are. They seek to divide us and make us doubt ourselves as much as different people.

In Springfield, Trump and Vance invented a lie that the newcomers, many of whom are Haitians fleeing violence, eat cats and dogs. Local people quickly countered and denounced these lies, such as the mayor and even the governor of Ohio, a Republican, who reaffirmed the benefits the city has experienced by welcoming immigrants.

But Trump and Vance know precisely what they do with their lies. They stir up feelings that bring dangerous consequences. Shortly after their comments, neo-Nazis descended on Springfield to threaten residents, with dozens of bomb threats at schools and city offices.

The purpose of these lies is to distract us from the fact that Trump and Vance offer no solutions to the real problems we face in this country. While they demonize us, they divide us and endanger the lives of innocent people and entire communities. With their words, they want to make us less sensitive and make us see vulnerable people as evil monsters so that we will then agree to eradicate them. This is the dark vision that comes out of the minds and mouths of Trump and Vance.

The first phase of Trump's plan for the next presidency, Project 2025, promotes the mass deportation of more than eleven million people and militarizes local police to carry out this brutal mission. Families will be torn apart, and children will be separated from their parents. This is not a future that any sentient being can vote for.

Many people have come to the United States to escape this violence. This is one of the many reasons I support Kamala Harris and Tim Walz as our next president and vice president. They offer a vision of hope and unity in a country where our differences are accepted and celebrated, not a reason for fear and division.

I refuse to accept a future for America where people see each other as enemies, families are torn apart, communities are destroyed, and the promise of living in a country that is proud to be a refuge for those seeking a better life fades away under the control of a powerful few like Trump.



Salón de la Fama de las Mujeres de Delaware para 2024

La Oficina de Promoción y Defensa de las Mujeres y el Comité del Salón de la Fama de las Mujeres de Delaware recibieron más de 50 solicitudes, y el Comité seleccionó a cuatro de las principales nominadas por sus importantes contribuciones a Delaware.

Las nominadas de este año incluyen:

- Raye Jones Avery, con 35 años de servicio público, enfocada en el desarrollo comunitario basado en las artes, la equidad educativa y los asuntos urbanos. Jones Avery ha sido la directora ejecutiva de Christina Cultural Arts Center Inc. desde 1991, liderando una campaña de capital de \$3 millones para renovar su ubicación en Market Street.

- Julissa Coriano, trabajadora social clínica y terapeuta sexual en la práctica privada, conocida por su defensa dentro de la comunidad latina, particularmente entre las personas indocumentadas, la comunidad LGBTQIA y las víctimas de la trata de personas. Cofundadora de Orgullo Delaware, fue pionera en los servicios de apoyo clínico para latinos identificados como LGBTQIA y sus familias, y fundó el Delaware Sexuality & Gender Collective.

- Anna Marie Leo, fundadora del Anna Marie Dance Studio en Wilmington, donde enseñó danza durante más de 70 años. Muchos de sus estudiantes han actuado en Broadway y en compañías de danza de todo el mundo. Leo también se ha desempeñado como juez de competencias y vicepresidenta nacional de la Asociación Nacional de Artistas de Danza y Afiliados.

- Coronel Melissa Zebley, delawareana de toda la vida y veterana de 32 años de la Policía Estatal de Delaware (DSP por sus siglas en inglés). En julio de 2020, la coronel Zebley hizo historia como la primera mujer en desempeñarse como la 26ª superintendente de la DSP. Como directora ejecutiva, supervisa la agencia de cumplimiento más grande de Delaware, y gestiona a más de 700 policías juramentados y 300 miembros del personal profesional.

“Estas mujeres extraordinarias están dedicadas a nuestra comunidad y me siento honrada de reconocer su arduo trabajo”, dijo el gobernador Carney. “Estas



homenajeadas sirven de inspiración para todos los habitantes de Delaware. Mejoran nuestra comunidad a través de la defensa, la creatividad y el servicio. Me gustaría agradecer al Comité del Salón de la Fama de las Mujeres de Delaware y felicitar a cada una de estas increíbles mujeres por un lugar bien merecido en el Salón de la Fama de las Mujeres de Delaware”.

“Nuestras homenajeadas de 2024 encarnan la dedicación de las mujeres de Delaware para mejorar sus comunidades a través del bienestar holístico, la educación y las artes, al mismo tiempo que garantizan entornos más seguros y vibrantes en los que todos podamos prosperar”, dijo Brenda Wise, presidenta del Comité del Salón de la Fama de las Mujeres de Delaware. “Felicito al comité por seleccionar un grupo diverso de homenajeadas que comparten un compromiso firme con el estado de

Delaware y sus residentes”.

Establecido en 1981, el Salón de la Fama de las Mujeres de Delaware es la celebración anual más antigua de su tipo que conmemora a las mujeres de Delaware. Los miembros representan a mujeres de diversos orígenes, incluidas artistas, atletas, defensoras de la comunidad, personal militar, funcionarias públicas y científicas. No hay un requisito de edad mínima, pero las nominadas deben haber tenido un impacto importante y duradero en las vidas de los habitantes de Delaware y haber residido en el estado durante al menos 10 años de su vida.

“Los logros de estas mujeres subrayan el increíble talento y la dedicación presentes en nuestro estado”, dijo Melanie Ross Levin, directora de la Oficina de Promoción y Defensa de la Mujer. “Se necesita tiempo y dedicación para nominar a alguien para el Salón de la Fama de las Mujeres de Delaware, por lo que nos gustaría agradecer especialmente a todas las nominadoras de este año. Alentamos a todos los habitantes de Delaware a que observen detenidamente la lista de miembros del Salón de la Fama de las Mujeres de Delaware y consideren nominar a alguien para este honor”.

Para obtener información sobre patrocinios, visite <https://dhr.delaware.gov/women/halloffame/sponsorships.shtml>

Delaware Women's Hall of Fame for 2024

taught dance for more than 70 years. Many of her students have gone on to perform on Broadway and dance companies around the world. Leo has also served as a competition judge and National Vice-President of the National Association of Dance and Affiliated Artists.

- Colonel Melissa Zebley, a lifelong Delawarean and 32-year veteran of the Delaware State Police (DSP). In July 2020, Colonel Zebley made history as the first woman to serve as the 26th Superintendent of DSP. As Chief Executive Officer, she oversees Delaware's largest enforcement agency, managing over 700 sworn troopers and 300 professional staff.

“These remarkable women are dedicated to our community, and I'm honored to recognize their hard work,” said Governor Carney. “These honorees serve as an inspiration for all Delawareans. They better our community through advocacy, creativity, and service. I'd like to thank the Delaware Women's Hall of Fame Committee and congratulate each of these incredible women on a well-deserved spot in the Delaware Women's Hall of Fame.”

“Our 2024 Honorees embody the dedication of Delaware women to uplift their communities through holistic wellness, education, and the arts while also ensuring safer and more vibrant environments in which we can all thrive,” said Brenda Wise, Chair of the Delaware Women's Hall of Fame Committee. “I commend the committee for selecting a diverse group of honorees who share a steadfast commitment to the State of Delaware and its residents.”

Established in 1981, the Delaware Women's Hall of Fame is the oldest annual celebration of its kind commemorating Delaware women. Members represent women from diverse backgrounds including artists, athletes, community advocates, military personnel, public servants, and scientists. There is no minimum age requirement, but nominees must have made an important and lasting impact upon the lives of Delawareans and have resided in the state for at least 10 years during their lifetime.

“The accomplishments of these women underscore the incredible talent and dedication present in our state,” said Melanie Ross Levin, Director of the Office of Women's Advancement & Advocacy. “It takes time and dedication to nominate someone for the Delaware Women's Hall of Fame, so we would like to especially thank all the nominators this year. We encourage all Delawareans to take a close look at the list of Delaware Women's Hall of Fame members and consider nominating someone for this honor.”

For information about sponsorships, please visit <https://dhr.delaware.gov/women/halloffame/sponsorships.shtml>.



Governor John Carney recognized four new inductees to the Delaware Women's Hall of Fame for 2024.

The Office of Women's Advancement and Advocacy and the Delaware Women's Hall of Fame Committee received more than 50 applications, and the Committee selected four of the top nominees for their significant contributions to Delaware.

This year's inductees include:

- Raye Jones Avery, with 35 years in public service, focusing on arts-based community development, education equity, and urban affairs. Jones Avery has been the Executive Director of Christina Cultural Arts Center Inc. since 1991, leading a \$3 million capital campaign to renovate its Market Street location.

- Julissa Coriano, a clinical social worker and sexuality therapist in private practice, known for her advocacy within the Latinx community, particularly among undocumented individuals, the LGBTQIA community, and victims of human trafficking. Co-founder of Orgullo Delaware, she pioneered clinical support services for LGBTQIA-identified Latines and their families and founded the Delaware Sexuality & Gender Collective.

- Anna Marie Leo, founder of the Anna Marie Dance Studio in Wilmington, where she

52° Gran baile anual, celebrando los 30 años de María

Gran baile del Centro Comunitario Latinoamericano Octubre de 2024

María es una fuerza. Todos los que la han conocido pueden dar fe de que cuando María tiene una idea de cómo apoyar mejor a la comunidad latina, se asegura de que se lleve a cabo. María es una verdadera apasionada por su trabajo y el trabajo del Centro Comunitario Latinoamericano (LACC por sus siglas en inglés). Es nuestra defensora más feroz y no tiene miedo de tomar una postura. Felicitaciones por sus 30 años de liderazgo en el LACC. El LACC, nuestra comunidad y todo Delaware son mejores gracias a usted y su trabajo.

El LACC ha crecido durante los últimos 30 años, pero a lo largo de las décadas de cambio y crecimiento, siempre ha seguido siendo un ancla en Wilmington y en el estado de Delaware. Hoy, 55 años después de su fundación, el LACC es una institución de Delaware, la organización multiservicio bilingüe más grande del estado, con más de 30 programas que atienden a más de 8000 personas al año.

El gran baile es el principal evento de recaudación de fondos del LACC, que apoya nuestros programas de aprendizaje permanente que atienden a niños de 6 semanas a 18 años. Esto incluye nuestros centros de aprendizaje temprano, centros comunitarios de aprendizaje antes y después de la escuela, campamento de verano, centro de logros juveniles, programa de recuperación de créditos de la escuela secundaria y el programa de becas hispanas Minerva Marrero.

Durante la velada se reconoció a las personas talentosas que han hecho contribuciones vitales a la comunidad latina de Delaware.

Voluntario del año

Este premio se otorga a un miembro de la comunidad que ha demostrado su apoyo a la comunidad latina a través de actos de servicio al LACC. Cristina Brounce ha sido secretaria de la junta directiva del LACC desde febrero de este año. Sin embargo, antes de ser secretaria, fue presidenta de la junta desde 2021 hasta principios de 2024, liderando a la agencia a través de su respuesta continua a la pandemia, así como su mayor período de crecimiento en sus 55 años de historia, el proyecto de expansión educativa del LACC. Crissy fue una líder clave durante ese tiempo, compartiendo su voz durante las reuniones de construcción y ayudando a establecer conexiones con los financiadores del proyecto. Crissy brindó innumerables horas de orientación a lo largo de nuestra expansión. Si bien su mandato como presidenta de la junta ha terminado, ha seguido siendo una líder tremenda para la agencia.

Es miembro del consejo ejecutivo de liderazgo hispano del Bank of America y patrocinadora ejecutiva del capítulo Hola de Delaware.

Campeona de la comunidad hispana de 2024

One Federal Credit Union ha ayudado con orgullo a los miembros a alcanzar sus metas desde 1960. Como organización centrada en los miembros e impulsada por la comunidad, Del-One se esfuerza por brindar inclusión, accesibilidad e igualdad. Esto incluye su programa único, que permite a los no ciudadanos con un número de identificación de contribuyente individual (ITIN por sus siglas en inglés) en lugar de un número de seguro social, solicitar préstamos y otros servicios financieros. Del-One ha trabajado en estrecha colaboración con nuestro programa de educación financiera, ayudando a nuestros clientes a alcanzar hitos como comprar su primera casa. Gracias a este programa y al apoyo adicional que Del-One ha brindado a la comunidad, la cooperativa de crédito fue designada como la primera cooperativa de crédito Juntos Avanzamos de Delaware, elegida por su compromiso de servir y empoderar a los miembros de la comunidad hispana, independientemente de su estatus migratorio. Del-One ha trabajado arduamente para profundizar esta relación al emplear a personas bilingües y culturalmente competentes para su personal y equipo de liderazgo.

Socio corporativo del año 2024

Este año, este premio es para Nemours Children's Health, uno de los sistemas de salud pediátrica integrados más grandes del país. Todo lo que hacen (atención médica, investigación, educación, prevención y defensa) se centra en los niños. Su objetivo es crear generaciones de niños más saludables. Para lograrlo, la salud se considera algo más que solo medicina. La buena salud implica educación, alimentación, vivienda, estabilidad familiar, bienestar emocional, equidad, justicia y más. Es por eso que Nemours sale de sus muros para llegar a los niños donde viven, aprenden y juegan; mucho más allá de la medicina. Han sido reconocidos a nivel nacional por su excelencia en la atención pediátrica y están clasificados entre los mejores del país en cuanto a calidad y seguridad.

Son, y han sido, un socio valioso del Centro Comunitario Latinoamericano durante dos décadas. Nuestro trabajo conjunto ha permitido que nuestro centro integre servicios de salud en nuestra educación infantil temprana y servicios de desarrollo juvenil, así como también ha brindado educación para padres y desarrollo profesional para el personal. Esta asociación ha permitido que el LACC promueva estilos de vida y conductas de alimentación saludable en todos los grupos de edad. Son un generoso patrocinador de nuestro proyecto de juegos infantiles que respalda espacios seguros para que nuestros niños jueguen y apoya nuestro programa de becas hispanas Minerva Marrero.

Distinguida hispana de Delaware

Esta noche, honramos a la presidenta de la Cámara de Comercio del Condado New Castle, Yvonne Deadwyler. Yvonne actualmente se desempeña como presidenta y directora ejecutiva de la Cámara de Comercio del Condado New Castle y ha sido parte del equipo de la cámara desde 2019. Es la primera hispana en ocupar este puesto. Sus responsabilidades incluyen promover y apoyar el desarrollo económico, los miembros de la cámara, las oportunidades de establecer contactos y las iniciativas de defensa, así como salvaguardar la reputación comercial del condado New Castle en Delaware y la región circundante. Antes de asumir su puesto actual, Yvonne pasó 12 años en MBNA y también fue parte del equipo de liderazgo administrativo en la Escuela Cristiana de Wilmington y la escuela Tattall.

Yvonne siempre ha sido una servidora comunitaria dedicada en el estado, trabajando y ofreciendo su tiempo como voluntaria para numerosas organizaciones que se centran en el desarrollo comunitario, la educación de alta calidad y la atención médica para los jóvenes de Delaware.

Yvonne es oriunda de El Paso, Texas, y actualmente reside en Newark, Delaware, con su esposo de 26 años, Rick, y sus hijos, Ricky, Jaden y Zachary. Yvonne, estamos orgullosos de tus logros. Tu dedicación abre puertas para las próximas generaciones de latinos en los negocios.



Gold Sponsor 2024



Campeona de la comunidad hispana de 2024



Socio corporativo del año 2024

52nd Annual Grand Ball, celebrating 30 years of María

The Latin American Community Center Grand Ball October 2024



Distinguished Hispanic Delawarean

María is a force. Everyone who has met her can attest that when María has an idea of how to better support the Latino community, she makes sure it gets done. María is truly passionate about her work and the work of the LACC. She is our fiercest advocate and is not afraid to take a stand. Congrats on your 30 years of leadership at the LACC. The LACC, our community, and all of Delaware are better because of you and your work.

The LACC has grown these past 30 years, but over the decades of change and growth, it has always remained an anchor in Wilmington and in the state of Delaware. Today, 55 years since its founding, the LACC is a Delaware institution, the largest bilingual multiservice organization in the state, with over 30 programs serving more than 8,000 individuals annually.

The grand ball is the LACC's primary fundraising event, supporting our lifelong learning programs, which serve children 6 weeks to 18 years old. This includes our early learning centers, before and after school community learning centers, summer camp, youth achievement center, high school credit recovery program, and the Minerva Marrero Hispanic scholarship program.

During the evening, we recognized the talented individuals who have made vital contributions to Delaware's Latino community.

Volunteer of the Year

This award is given to a community member who has shown their support for the Latino community through acts of service to the LACC. Cristina Brounce has been the LACC Board of Directors' Secretary since February of this year. However, before being the secretary, she was the board chair from 2021 through the beginning of 2024. She led the agency through its continued pandemic response and its most significant period of growth in its 55-year history, the LACC's education expansion project. Crissy was a key leader during that time, sharing her voice during construction meetings and helping connect with project funders. Crissy provided countless hours of guidance through our expansion. While her term as board president has ended, she has remained a tremendous leader for the agency.

She is a member of Bank of America's Hispanic leadership executive council and the executive sponsor for the Delaware Hola chapter.

2024 Hispanic Community Champion

One Federal Credit Union has been proudly helping members reach their goals since 1960. As a member-focused and community-driven organization, Del-One strives to provide inclusivity, accessibility, and equality. This includes their unique program, which allows non-citizens with an individual taxpayer identification number (ITIN) rather than a social security number to apply for loans and other financial services. Del-One has worked closely with our financial literacy program, helping clients reach milestones such as buying their first home.

Due to this program and additional support Del-One has provided to the community, the credit union was designated as Delaware's first Juntos Avanzamos (together we advance) Credit Union, which was chosen for its commitment to serving and empowering the members of the Hispanic community, regardless of immigration status. Del-One has worked hard to deepen this relationship by employing bilingual, culturally competent individuals for their staff and leadership team.

2024 Corporate Partner of the Year

This year, this award is for Nemours Children's Health, one of the country's largest integrated pediatric health systems. Everything they do — medical care, research, education, prevention, and advocacy — focuses on kids. Their goal is to create the healthiest generations of children. To do this, health is thought of as more than just medicine. Good health involves education, food, housing, family stability, emotional well-being, equity, justice, and more. That's why Nemours goes outside its walls to reach kids where they live, learn, and play well beyond medicine. They have been recognized nationally for excellence in pediatric care and are ranked among the best in the nation in quality and safety.

They are, and have been, a valued partner of the Latin American community center for two decades. Our work together has enabled our center to integrate health services into our early childhood education and youth development services and provide staff parenting education and professional development. This partnership has enabled the LACC to promote healthy eating lifestyles and behaviors across all age groups. They are generous sponsors of our playground project, supporting safe spaces for our children to play and supporting our Minerva Marrero Hispanic scholarship program.

Distinguished Hispanic Delawarean

Tonight, we honor the president of the New Castle County Chamber of Commerce, Yvonne Deadwyler. Yvonne is the president and CEO of the New Castle County Chamber of Commerce and has been on the chamber team since 2019. She is the first Hispanic to serve in this position. Her responsibilities include promoting and supporting economic development, chamber members, networking opportunities, advocacy initiatives, and safeguarding the New Castle County business reputation in Delaware and the surrounding region. Before assuming her current role, Yvonne spent 12 years at MBNA and was also part of the administration leadership team at Wilmington Christian School and the Tattnall School.

Yvonne has always been a dedicated community servant in the state, working and volunteering her time for numerous organizations that focus on community development, high-quality education, and healthcare for Delaware's youth. Yvonne is a native of El Paso, Texas, and currently resides in Newark, Delaware, with her husband of 26 years, Rick, and their sons, Ricky, Jaden, and Zachary. Yvonne, we are proud of your achievements. Your dedication opens doors for the next generation of Latinos in business.



Volunteer of the Year



Mission Moment Stephanie Garcia



ARTES 73

La Formación del Niño a través de las Artes

Las técnicas artísticas contribuyen a la formación del niño y propician el desarrollo creativo

Explosión de Colores

Cómo hacerlo

Preparar y mezclar una cucharada de goma blanca con 6 cc de agua.

Esparcir con un pincel, la mezcla anterior, por toda la cartulina.

Colocar en forma de montículos, varias pizcas de bicarbonato sobre la cartulina, en sitios elegidos previamente de forma libre.

Sobre cada montículo de bicarbonato, colocar pizcas del colorante vegetal en sus distintos colores en diferentes montículos.

Con el gotero o la cucharadita, y sobre cada montículo de bicarbonato, verter gotas del vinagre o del jugo de limón.

Los diferentes colores se mezclan por la reacción química del bicarbonato de sodio con el ácido de los jugos del limón y el vinagre, generando efervescencia y burbujas.

Materiales

- Pintura vegetal en polvo de diferentes colores
- Goma blanca
- Bicarbonato de sodio de polvo
- Soporte o base de cartulina gruesa
- Pinceles
- Goteros
- Cucharaditas
- Jugo de limón
- Vinagre
- Agua



Educating Children through the Arts

Artistic techniques aid in education of children because they promote creative development

Explosion of Colors

Materials

- Vegetable paint in powder form in different colors
- White glue
- Baking soda powder
- Thick cardboard base or support
- Paintbrushes
- Droppers
- Teaspoons
- Lemon juice
- Vinegar
- Water

How to do it

Prepare and mix one tablespoon of white rubber with six cc of water.

Spread the mixture over the cardboard with a brush.

Place several pinches of baking soda on the cardboard in the form of mounds, free-hand, in previously chosen places.

Place pinches of the vegetable dye in different colors on each mound of baking soda.

With the dropper or teaspoon, pour drops of vinegar or lemon juice on each mound of baking soda.

The different colors are mixed by the chemical reaction of the baking soda with the acid from the lemon juice and vinegar, generating effervescence and bubbles.

TU SALUD VA PRIMERO



Hazte una mamografía por año y gana en tranquilidad.

Si eres mayor de 40, pregúntale a tu médico sobre la necesidad de hacerte un examen de detección de cáncer de mama. Si no tienes seguro médico, podrías hacerte el estudio de forma gratuita por medio del programa Screening for Life.

Para obtener más información, visita HealthyDelaware.org/Breast o llama al 2-1-1 hoy mismo.



**HEALTHY
DELAWARE**



DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS SOCIALES DE DELAWARE
División de Salud Pública
Oficina de Prevención y Control del Cáncer

artista invitado

guest artist

Celebrando los 30 años de María

Celebrating 30 years of María.

Fotografias/photographs Dream Art Studio



WWW.ELTIEMPOHISPANO.COM

Hermana María Dolores Mairlot, Sierva Fiel

Sister María Dolores Mairlot, Faithful Servant

La Hermana María Dolores Mairlot fue llamada a casa para estar con el Señor el 26 de septiembre de 2024. Tenía 91 años.

La Hermana María nació en Asturias, España, el 8 de junio de 1933. Era hija de Roberto Mairlot y María Covadonga. Vivió una vida feliz con sus tres hermanas y los olivares. Recibió su educación temprana en el Colegio de las Hermanas Carmelitas en Ubedo, Jaén. Al graduarse, siguió una carrera en música como profesora de piano en el Conservatorio de Madrid. En 1953, a los 20 años, ingresó al Noviciado con las Hermanas Carmelitas de la Caridad, Vedruna en Madrid y se convirtió en una misionera generosa con múltiples talentos. Más tarde, estudió enfermería en Inglaterra y ejerció la enfermería ortopédica en Inglaterra durante muchos años. En 1980, muchas de las hermanas de Inglaterra y el Caribe se mudaron a la Costa Este de los Estados Unidos para ayudar al creciente número de inmigrantes hispanohablantes que llegaban a Washington y Nueva York. Durante esos años, las Hermanas Carmelitas encontraron un número cada vez mayor de mujeres viviendo en las calles de la ciudad. Las Hermanas Carmelitas establecieron Mount Carmel House, un refugio para mujeres sin hogar. La Hermana María formó parte del personal de Mount Carmel House y también trabajó como enfermera en el Hospital General de D.C. y, más tarde, en el Centro Católico Hispano en Maryland.

En 1995, la Hermana María Mairlot se mudó a Georgetown, Delaware, para unirse a la Hermana Rosa Álvarez y la Hermana Ascensión Banegas en una nueva misión para servir a la creciente población hispana, y las tres hermanas se convirtieron en los ángeles de miles de inmigrantes necesitados que fueron bendecidos con su trabajo.

La Hermana María fue asignada por primera vez como Asociada Pastoral en la Iglesia Católica San Miguel Arcángel, en Georgetown, Delaware, donde sirvió hasta 2017. Sirvió a la comunidad hispana en Formación de la Fe y Educación Religiosa para niños y adultos. También formó parte del equipo encargado de preparar a las parejas para el matrimonio y de asesorar a los líderes de la iglesia. Se desempeñó como directora del coro de niños, del coro de habla hispana y de los coros bilingües. Era una talentosa música que enseñó a muchos jóvenes de la parroquia a tocar el piano, cantar y desarrollar el amor por la música religiosa.

Además de servir a la comunidad a través de la iglesia, la hermana María ayudó a guiar a más de 30 familias en el proceso de compra de su primera casa en Georgetown antes de que hubiera profesionales bilingües en esta área. También se desempeñó como intérprete y defensora de las familias en las citas médicas antes de que se abriera el Centro de Salud La Red.

En 2003, la hermana María Dolores Mairlot recibió el Premio Voluntario Destacado del Gobernador por todas sus horas de voluntariado basadas en la fe dedicadas a la Iglesia Católica San Miguel Arcángel.

En mayo de 2010, la hermana María Dolores Mairlot recibió un Honor Papal del Papa Benedicto XVI por su servicio a la iglesia. Este honor papal, conocido como la Medalla Benemerenti ("buen mérito"), fue aprobado por el obispo Saltarelli y el obispo Malooly y es una distinción otorgada a un grupo selecto de religiosos y laicos para reconocer logros y servicios excepcionales a la iglesia.

En septiembre de 2010, la comunidad seleccionó a la hermana María Dolores Mairlot para un premio HOLA y la reconoció por todo su amor, compasión, apoyo y dedicación a la comunidad latina.

La hermana María participó en la creación de El Centro Cultural, el Festival Hispano, La Casita, el Centro Comunitario La Esperanza, el Centro de Cuidado Infantil Primeros Pasos, el Centro de Salud La Red y el Centro de Salud Rosa. Su profundo efecto se puede ver hoy en día en la forma en que estas organizaciones sirven a la comunidad.

En 2017, la hermana María se jubiló y regresó a Washington, D.C., para vivir con las Hermanas Carmelitas de la Caridad. Pasó sus últimos años con sus Hermanas Carmelitas. Disfrutaba del bordado y de mantenerse en contacto con su familia en España y sus amigos en Georgetown, Delaware. Fue llamada a casa para estar con el Señor el 26 de septiembre de 2024. Apreciamos los hermosos recuerdos de ella. La extrañaremos mucho. La comunidad hispana celebrará una misa conmemorativa para la hermana María en un futuro cercano. Si desea donar en memoria de la hermana María Dolores Mairlot, done al Centro de Salud Rosa, 10 N. Front Street, Georgetown, DE, 19947.



Sister María was born in Asturias, Spain, on June 8, 1933. She was the daughter of Roberto Mairlot and María Covadonga. She lived a happy life with her three sisters and the olive groves. She received her early education at Carmelite Sisters School in Ubedo, Jaen. Upon graduation, she pursued a career in music as a piano teacher at the Madrid Conservatorio. In 1953, at age 20, she entered the Novitiate with the Carmelite Sisters of Charity, Vedruna in Madrid and became a generous missionary with multiple talents. Later, she studied nursing in England and practiced orthopedic nursing in England for many years.

In 1980, many of the sisters from England and the Caribbean relocated to the East Coast of the United States in order to assist the growing number of Spanish-speaking immigrants arriving in Washington and New York. During those years, the Carmelite Sisters found a growing number of women living on the streets of the city. The Carmelite Sisters established Mount Carmel House, a shelter for homeless women. Sister María was on the staff of Mount Carmel House as well as doing nursing at D.C. General Hospital and, later, at the Spanish Catholic Center in Maryland.

In 1995, Sister María Mairlot moved to Georgetown, Delaware, to join Sister Rosa Alvarez and Sister Ascension Banegas on a new mission to serve the growing Hispanic population, and the three sisters became the angels for thousands of immigrants in need who were blessed with their work.

Sister María was first assigned as a Pastoral Associate at Saint Michael the Archangel Catholic Church, in Georgetown, Delaware, where she served until 2017. She served the Hispanic community in Faith Formation and Religious Education for children and adults. She also served on the team to prepare couples for marriage and mentor church leaders. She served as the Director of the children's choir, the Spanish-speaking choir, and bilingual choirs. She was a gifted musician, teaching many young people in the Parish to play piano, sing, and develop a love for religious music.

In addition to serving the community through the church, Sister María helped guide more than 30 families through the process of buying their first home in Georgetown before there were bilingual professionals in this area. She also served as an interpreter and advocate for families in medical appointments before La Red Health Center opened.

In 2003, Sister María Dolores Mairlot received a Governor's Outstanding Volunteer Award for all her faith-based volunteer hours dedicated to Saint Michael the Archangel Catholic Church.

In May 2010, Sr. María Dolores Mairlot was awarded a Papal Honor from Pope Benedict XVI for service to the church. This Papal Honor, known as the Benemerenti Medal ("good merit"), was approved by Bishop Saltarelli and Bishop Malooly and is a distinction given to a select group of religious and lay people to recognize exceptional accomplishments and service to the church.

In September 2010, Sister María Dolores Mairlot was selected by the community for an HOLA Award and recognized for all her love, compassion, support, and dedication to the Latino Community.

Sister María was involved in the creation of El Centro Cultural, Festival Hispano, La Casita, La Esperanza Community Center, Primeros Pasos Child Care Center, La Red Health Center, and The Rosa Health Center. Her profound effect can be seen today in how these organizations serve the community.

In 2017, Sister María retired and moved back to Washington, D.C., to live with the Carmelite Sisters of Charity. She spent her remaining years with her Carmelite Sisters. She enjoyed needlepointing and keeping in touch with her family in Spain and her friends in Georgetown, Delaware.

She was called home to be with The Lord on September 26, 2024. We cherish the beautiful memories of her. We will miss her dearly. The Hispanic Community will hold a Memorial Mass for Sister María in the near future. If you would like to donate in memory of Sister María Dolores Mairlot, please donate to The Rosa Health Center, 10 N. Front Street, Georgetown, DE, 19947.

A propósito del “Día Mundial de la Alimentación”



Dr. Carlos G. Cruz H.
tusaludhispana@gmail.com
@tusaludhispana

Regarding “World Food Day”

Apreciados lectores, durante esta semana se estará celebrando el “Día Mundial de la Alimentación” (16 de octubre) lo cual nos ofrece la oportunidad para tratar un aspecto que juega un papel muy importante en la práctica de la medicina preventiva.

Una de las consecuencias de la mala alimentación es la obesidad y en los USA, las estadísticas reportadas por el CDC, indican que en el país hay 23 estados donde el 35% de su población presentan este problema. Y con respecto a los ciudadanos de origen hispano, la prevalencia (proporción de individuos de un grupo o una población (en medicina, persona) que presentan una característica determinada) es también del 35%. En los estados donde publicamos nuestros artículos, esos porcentajes son los siguientes: Delaware: 35,7%, (Carolina el Norte, Florida, Texas y Arizona= 30-34%), (New York, New Jersey y Connecticut= 25-30%).

En tal sentido, el tema de la alimentación es muy importante y por ello vamos a comentar dos modelos de alimentación que han sido exitosos en este campo como son la llamada “Dieta Mediterránea” y el de la “Dieta de la Clínica Mayo”.

Con respecto a la “Dieta del Mediterráneo” hay que decir que esta se basa en el modo de alimentación de los países que se encuentran a lo largo de la costa del mar mediterráneo, donde hay una baja incidencia de enfermedades del corazón, y en la que se utilizan alimentos de origen vegetal, como cereales integrales, verduras, legumbres, frutas, frutos secos, semillas, hierbas y especias. Esto resulta muy útil en USA, dado a que según la Asociación Americana de Cardiología, en la nación cada 33 segundos muere una persona por enfermedad cardiovascular.

En cuanto a la propuesta de la Clínica Mayo, la misma se basa en consumir altas cantidades de verduras y frutas para que las personas puedan alcanzar la saciedad con bajo consumo de calorías y control de peso. Sin embargo, en este último punto ellos estiman que la gente no debe centrarse en el peso como el factor clave, sino en alimentarse bien y hacer ejercicio.

En base a estas dos propuestas, los alimentos recomendados son los siguientes:

- 1-Vegetales y frutas: puedes consumir todos los tipos de estas.
- 2-Cereales integrales: cebada, arroz integral, trigo sarraceno, bulgur, mijo, avena, palomitas de maíz y pan integral, pasta o galletas saladas, panes, cereales y pastas con una proporción total de carbohidratos a fibra inferior a 10.
- 3-Legumbres: frijoles, lentejas y guisantes. Estos alimentos son bajos en grasa, altos en fibra y no contienen colesterol.
- 4-Alimentos con grasas saludables: las opciones incluyen aceite de oliva, salmón, aguacate, aceite de aguacate y nueces.
- 5-Minimizar el consumo de: granos refinados, carne roja, carne procesada, bebidas azucaradas, como refrescos y jugos de frutas, y grasas no saludables, como el aceite de coco y el aceite de palma. Galletas, donas, pasteles, helados y carnes rojas son fuentes de grasas no saludables.
- 6-Disminuir el consumo de alcohol.
- 7-Coma más de los alimentos saludables que le gustan: en lugar de tratar de comer alimentos saludables que no son sus favoritos.

En conclusión hay que decir que en USA es vital hacer un gran esfuerzo para reducir los índices de obesidad en adultos y menores a los fines de evitar las grandes consecuencias que, en materia de salud, genera el no practicar una alimentación saludable.

Columnista en semanarios en New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida y California.
Los invito a escuchar nuestro programa de radio “Salud y Calidad de Vida” por wtradio.net, todos los viernes a las 9:00 am (ET).

Dear readers, this week we will be celebrating “World Food Day” (October 16), which allows us to address an aspect that plays a crucial role in preventive medicine.

One of the consequences of poor nutrition is obesity. In the USA, the statistics reported by the CDC indicate that there are 23 states where 35% of the population suffers from this problem. Concerning citizens of Hispanic origin, the prevalence (proportion of individuals in a group or population (in medicine, person) who present a particular characteristic) is also 35%. In the states where we publish our articles, these percentages are Delaware: 35.7%; North Carolina, Florida, Texas, and Arizona = 30-34%; New York, New Jersey, and Connecticut = 25-30%.



In this sense, nutrition is essential, and for this reason, we are going to comment on two successful nutrition models: the “Mediterranean Diet” and the “Mayo Clinic Diet.”

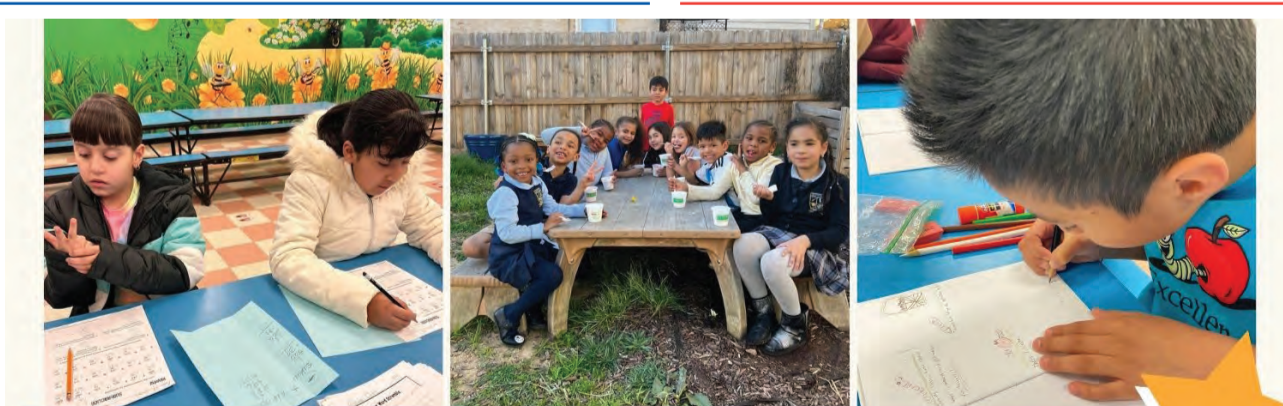
The “Mediterranean Diet” is based on the way of eating of the countries that are along the coast of the Mediterranean Sea, where there is a low incidence of heart disease and in which foods of plant origin are used, such as whole grains, vegetables, legumes, fruits, nuts, seeds, herbs, and spices. This is very useful in the USA, given that according to the American Heart Association, in the nation, a person dies every 33 seconds from cardiovascular disease.

The Mayo Clinic’s proposal is based on consuming high quantities of vegetables and fruits so that people can achieve weight control and satiety with low-calorie consumption. However, on this last point, they estimate that people should not focus on weight as the critical factor but on eating well and exercising.

Based on these two proposals, the recommended foods are the following:

- 1- Vegetables and fruits: You can consume all types of them.
- 2-Whole grains: Barley, brown rice, buckwheat, bulgur, millet, oats, popcorn, whole wheat bread, pasta or crackers, bread, cereals, and pasta with a total carbohydrate-to-fiber ratio of less than 10.
- 3-Legumes: Beans, lentils, and peas are low in fat, high in fiber, and do not contain cholesterol.
- 4-Foods with healthy fats: Options include olive oil, salmon, avocado, avocado oil, and nuts.
- 5-Minimize consumption of refined grains, red meat, processed meat, sugary drinks, such as soda and fruit juices, and unhealthy fats, such as coconut and palm oil. Cookies, donuts, cakes, ice cream, and red meat are sources of unhealthy fats.
- 6-Reduce alcohol consumption.
- 7-Eat more healthy foods you like instead of nutritious foods that are not your favorites.

In conclusion, in the USA it is vital to make a great effort to reduce obesity rates in adults and children to avoid the significant health consequences that not practicing a healthy diet generates.



Latin American Community Center Before and After School Program

The LACC’s Before and After School Program provides a safe and engaging environment for school age children from 5-12 years of age.



Hours of Operation:

Before School: 6:45am-8:00am
After School: Dismissal- 5:30pm
Drop-In Care (School Closure)

Activities & Programs:

Homework assistance
Computer/Technology
Arts & Crafts
Reading Club
Boys & Girls Scouts

Dinner Provided
POC Accepted
Weekly Fee: \$135.00

Scholarship Opportunities Available.

ENROLL NOW



Recordatorios importantes antes de la inscripción abierta

El asesoramiento personalizado gratuito les permitió a los residentes de Delaware ahorrar \$3,8 millones en 2023

A medida que se acerca la inscripción abierta de Medicare, el Departamento de Seguros de Delaware y su Oficina de Asistencia de Medicare (DMAB por sus siglas en inglés) comparten su actualización anual de información para consumidores. Del 15 de octubre al 7 de diciembre, los consumidores pueden unirse, cambiar o cancelar un plan de medicamentos recetados de Medicare (Parte D) o un plan Medicare Advantage. La asistencia personalizada, confidencial e imparcial gratuita de la DMAB puede ayudar a los residentes a determinar si hacer un cambio de cobertura es la opción correcta. En 2023, el equipo completó 5207 sesiones de asesoramiento, lo que les permitió a los beneficiarios ahorrar un total de \$3,8 millones.

Al seleccionar la cobertura de 2025, hay nuevas opciones y cambios importantes que se deben tener en cuenta. El Plan de pago de medicamentos recetados de Medicare es una nueva opción de pago que funciona con la cobertura de medicamentos actual de un beneficiario para ayudar a administrar los costos de bolsillo de los medicamentos de la Parte D de Medicare al distribuirlos a lo largo del año calendario. A partir de 2025, cualquier persona con un plan de medicamentos de Medicare o un plan de salud de Medicare con cobertura de medicamentos (como un plan Medicare Advantage con cobertura de medicamentos) puede utilizar voluntariamente esta opción de pago. Si se selecciona esta opción de pago, los consumidores seguirán pagando la prima de su plan (si tienen una) cada mes y recibirán una factura del plan de salud o de medicamentos para pagar los medicamentos recetados en lugar de pagar la farmacia. No hay ningún costo para participar en el Plan de pago de medicamentos recetados de Medicare.

Además, en 2025, los costos de bolsillo de los medicamentos de los inscritos en la Parte D tendrán un límite de \$2,000. Esta cantidad se indexará para aumentar cada año después de 2025 a la tasa de crecimiento de los costos per cápita de la Parte D.

Si bien es importante tener en cuenta estos cambios federales durante la inscripción, el departamento también insta a los consumidores a estar al tanto de los cambios locales. Se debe prestar especial atención al acceso de los consumidores a sus proveedores de salud preferidos.

“Hemos sido informados de una serie de cambios contractuales entre los sistemas de salud de Delaware y los planes Medicare Advantage”, compartió el Comisionado de Seguros Trinidad Navarro. “Si bien no tenemos autoridad directa sobre estos planes o sus contratos, estamos trabajando con los reguladores de seguros en todo el país para presionar al gobierno federal para que responda a los cambios contractuales cada vez más frecuentes que pueden afectar significativamente el acceso de los consumidores a la atención médica”.

El comisionado Navarro y los miembros de la Asociación Nacional de Comisionados de Seguros solicitaron que los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid (CMS por sus siglas en inglés) emitan una guía sobre el asunto y aumenten el acceso a los Períodos de Elección Especial (SEP por sus siglas en inglés) para abordar dichos cambios contractuales.

El departamento y la DMAB también instan a los residentes a evaluar cuidadosamente el contacto recibido durante el período de inscripción abierta. “Educar y empoderar a los beneficiarios de Medicare sobre la cobertura, el costo y las comunicaciones es un componente fundamental de nuestro trabajo”, dijo la directora de la DMAB, Lakia Turner. “El marketing y las solicitudes aumentan drásticamente en los meses de otoño, así que tenga cuidado con los malos actores que solicitan su información de Medicare y esté atento a los planes o promesas que parecen demasiado buenos para ser verdad. Nuestro equipo puede ayudarlo a dejar de lado el ruido respondiendo sus preguntas e identificando el mejor plan para sus necesidades”.

Además de las citas telefónicas y virtuales programadas, DMAB ofrece citas semanales en las tres oficinas del Departamento de Seguros desde el 22 de octubre hasta el 22 de noviembre:

Los martes de 9:30 a. m. a 3:00 p. m. en 503 Carr Road, Suite 303, Wilmington DE 19809

Los miércoles de 9:30 a. m. a 3:00 p. m. en 28 The Circle, Suite 1, Georgetown, DE 19947

Los jueves de 9:00 a. m. a 3:30 p. m. en 1351 West North St., Suite 101, Dover, DE 19904

Los mejores consejos para una inscripción abierta exitosa en Medicare

1. Sepa que inscribirse en un plan Medicare Advantage significa que se convierte en su cobertura principal. Medicare Original ya no pagará por los servicios. Recibirá una nueva tarjeta de identificación del nuevo plan y debe guardar su tarjeta de Medicare Original en un lugar seguro.
2. Cuando cambie de Medicare Original a un plan Medicare Advantage, prepárese para pagar una prima mensual de Medicare Advantage y una prima mensual de la Parte B de Medicare.
3. Los planes Medicare Advantage no le dan automáticamente “más dinero en su cheque del Seguro Social todos los meses”. Para calificar, debe ser elegible para el Programa de Ahorros de Medicare al tener un ingreso por debajo de los límites de Medicaid.
4. Verifique que los beneficios adicionales, como odontología, visión, audición, acondicionamiento físico o medicamentos de venta libre, estén realmente disponibles si se ofrecen. Algunos proveedores de la red de estos servicios pueden estar más lejos de lo previsto, incluso en estados vecinos, así que solo téngalos en cuenta en su decisión si cree que son utilizables.
5. Sepa que los costos de las primas no son los únicos costos de bolsillo que puede afrontar. Los planes Medicare Advantage pueden tener copagos o costos

Delaware, 18 de octubre de 2024 - #19-9

Periodo de inscripción abierta de Medicare.



compartidos que difieren de los de Medicare Original.

6. Llame a sus proveedores y centros de atención médica preferidos para saber si su plan potencial tiene contrato con ellos. Puede experimentar gastos de bolsillo adicionales, rechazo de servicios o requisitos de derivación si los proveedores se consideran fuera de la red.
7. Verifique si un plan potencial es una Organización para el Mantenimiento de la Salud (HMO por sus siglas en inglés) o una Organización de Proveedores Preferidos (PPO por sus siglas en inglés). Los planes HMO requieren que la atención médica sea realizada por un proveedor contratado con la red del plan, de lo contrario, el consumidor necesitará una derivación. Los planes PPO tienen proveedores e instalaciones dentro y fuera de la red, y los costos para el consumidor difieren según la red. Los planes HMO y PPO no son Planes Suplementarios de Medicare y pueden tener costos de bolsillo en cada visita.
8. Verifique si el plan ofrece cobertura de medicamentos recetados (Parte D) que se ajuste a sus necesidades.
9. Tenga en cuenta que, en muchos casos, la inscripción bloquea a una persona en un plan durante todo el año calendario siguiente.
10. Examine cuidadosamente cualquier contacto durante la Inscripción Abierta de Medicare para asegurarse de que provenga de una fuente conocida y creíble. Los anuncios publicitarios, las llamadas en frío y otros contactos pueden ser estafas o pueden proporcionar información deliberadamente engañosa sobre un plan..

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

ESTAMOS CONTRATANDO: MAESTRAS FLOTANTES

Estamos buscando maestras flotantes dedicadas y flexibles para unirse a nuestro dinámico equipo del Centro de Aprendizaje Temprano. Como maestra flotante, desempeñarás un papel vital en garantizar el funcionamiento sin problemas de nuestros centros, al integrarte en diversas aulas y grupos de edad según sea necesario.

Esta posición requiere adaptabilidad, fuertes habilidades de gestión de aula y una pasión por enseñar a los niños pequeños.

ÚNETE A NUESTRO EQUIPO

- ESTAMOS CONTRATANDO PARA PUESTOS DE TIEMPO COMPLETO Y MEDIO TIEMPO.
- LOS PUESTOS DE TIEMPO COMPLETO Y MEDIO TIEMPO SON ELEGIBLES PARA BECAS QUE CUBREN PROGRAMAS DE CREDENCIALES Y TÍTULOS, Y OFRECEN BONIFICACIONES AL COMPLETAR (BENEFICIOS ESTATALES).
- SALARIO INICIAL DE \$15/HORA (SOLO CON DIPLOMA DE ESCUELA SECUNDARIA) CON AUMENTOS POR CREDENCIALES OBTENIDAS.
- EL TIEMPO COMPLETO INCLUYE BENEFICIOS DE SEGURO DE SALUD, VISIÓN, DENTAL, SEGURO DE VIDA Y PLAN DE JUBILACIÓN.
- TODO EL PERSONAL PUEDE ACCEDER A DESCUENTOS EN EL CUIDADO DE NIÑOS.

¿LISTA PARA INSPIRAR Y SER INSPIRADA?

VISITA WWW.THELATINCENTER.ORG/EMPLOYMENTJOB-OPPORTUNITY PARA APLICAR HOY!
TELÉFONO: (302) 655-7338

important reminders ahead of open enrollment

As Medicare Open Enrollment approaches, the Delaware Department of Insurance and its Medicare Assistance Bureau (DMAB) are sharing their annual consumer information update. From October 15 to December 7, consumers can join, switch, or drop a Medicare Prescription Drug Plan (Part D) or Medicare Advantage Plan. DMAB's free, confidential, unbiased one-on-one assistance can help residents determine if making a coverage change is the right choice. In 2023, the team completed 5,207 counseling sessions, saving beneficiaries a combined \$3.8 million.

When selecting 2025 coverage, there are important new options and changes to keep in mind. The Medicare Prescription Payment Plan is a new payment option that works with a beneficiary's current drug coverage to help manage out-of-pocket Medicare Part D drug costs by spreading them across the calendar year. Starting in 2025, anyone with a Medicare drug plan or Medicare health plan with drug coverage (like a Medicare Advantage Plan with drug coverage) can voluntarily use this payment option. If this payment option is selected, consumers will continue to pay their plan premium (if they have one) each month and will get a bill from the health or drug plan to pay for the prescription drugs instead of paying the pharmacy. There's no cost to participate in the Medicare Prescription Payment Plan.

Additionally, in 2025 Part D enrollees' out-of-pocket drug costs will be capped at \$2,000. This amount will be indexed to rise each year after 2025 at the rate of growth in per capita Part D costs.

While these federal changes are important to keep in mind during enrollment, the department also urges consumers to be aware of local changes. Particular attention should be paid to the consumers' access to their preferred health providers.

"We have been made aware of a number of contracting changes between Delaware health systems and Medicare Advantage plans," shared Insurance Commissioner Trinidad Navarro. "While we don't have direct authority over these plans or their contracts, we are working with insurance regulators across the country to push the federal government to respond to increasingly frequent contract changes that can significantly impact consumers' health care access."

Commissioner Navarro and members of the National Associations of Insurance Commissioner requested that the Centers for Medicare and Medicaid Services (CMS) issue guidance on the matter and increase access to Special Election Periods (SEPs) to address such contracting changes.

The department and DMAB also urge residents to carefully assess contact received during the Open Enrollment window. "Educating and empowering Medicare beneficiaries about coverage, cost, and communications is a critical component of our work," said DMAB Director Lakia Turner. "Marketing and solicitations rise dramatically in the fall months, so be wary of bad actors requesting your Medicare information, and look out for plans or promises that sound too good to be true. Our team can help you cut through the noise by answering your questions and identifying the best plan for your needs."

In addition to scheduled phone and virtual appointments, DMAB is offering weekly appointments at all three Department of Insurance offices from October 22 to November 22:

Tuesdays from 9:30AM-3:00PM at 503 Carr Road, Suite 303, Wilmington DE 19809

Wednesdays from 9:30AM-3:00PM at 28 The Circle, Suite 1, Georgetown, DE 19947

Thursdays from 9:00AM-3:30PM at 1351 West North St., Suite 101, Dover, DE 19904

Top Tips for a Successful Medicare Open Enrollment

1. Know that enrolling in a Medicare Advantage plan means it becomes your primary coverage. Original Medicare will no longer pay for services. You will receive a new ID card from the new plan, and should store your Original Medicare card in a safe place.
2. When moving from Original Medicare to a Medicare Advantage plan, be prepared to pay both a monthly Medicare Advantage premium and a monthly Medicare Part B premium.
3. Medicare Advantage plans do not automatically give you "more money in your Social Security check every month." To qualify, you must be eligible for the Medicare Savings Program by having an income below Medicaid limits.
4. Check that additional benefits, like dental, vision, hearing, fitness, or over-the-counter medications are actually accessible if offered. Some network providers of these services may be farther away than anticipated, including in neighboring states, so only factor them into your decision if you feel they are usable.
5. Know that premium costs aren't the only out-of-pocket costs you may face. Medicare Advantage plans may have co-pays or cost-sharing that differ from Original Medicare.
6. Call your preferred healthcare providers and facilities to understand if your prospective plan contracts with them. You may experience additional out-of-pocket expenses, service denial, or referral requirements if providers are considered out of network.
7. Check if a prospective plan is a Health Maintenance Organization (HMO) or Preferred Provider Organization (PPO). HMO plans require healthcare to be completed by a provider contracted with the plan's network, otherwise the consumer will need a referral. PPO plans have both in-network and out of network providers and facilities, with consumer costs differing based on the network. HMO and PPO plans are not Medicare Supplement Plans, and may have out-of-pocket costs each visit.
8. Check if the plan provides Prescription Drug (Part D) coverage that meets your needs.
9. Be aware that in many cases, enrollment locks a person into a plan for the full upcoming calendar year.
10. Scrutinize any contact carefully during Medicare Open Enrollment to ensure it is from a known, credible source. Commercials, cold calls, and other contact may be scams or can provide deliberately misleading information about a plan.



LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

FERIA DE EMPLEO

19 DE OCTUBRE DE 2024
10:00 AM - 1:00 PM
GIMNASIO LACC
 403 N. HARRISON ST.
 WILMINGTON, DE 19805

QUÉ ESPERAR:

- ENTREVISTAS EN EL MOMENTO
- RECURSOS COMUNITARIOS
- EMOCIONANTES REGALOS

¡NO TE PIERDAS ESTA FANTÁSTICA OPORTUNIDAD DE CONECTARTE CON EMPLEADORES LOCALES Y ORGANIZACIONES COMUNITARIAS!

Por favor, escanee el código QR para contactarnos.

WWW.THELATINCENTER.ORG
 MÁS INFORMACIONES: 302-484-8487 O
 DACEVEDO@THELATINCENTER.ORG



LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
EARLY CHILDHOOD SERVICES

OPENING JANUARY 2024
NOW ENROLLING
FOR OUR NEW CHILD
CARE CENTER, LA
FIESTA 3!

We are excited to invite new students to our La Fiesta 3, where your child can learn, play, and grow in a nurturing environment designed for children ages 6 weeks to 5 years old!

Do you want your child to be a part of a vibrant and inclusive learning community? Join us now! Contact us for more information or to enroll your child in our Early Childhood Services.

Location: 239 Christiana Rd, New Castle, DE 19720

- Highly qualified teachers
- Family support services
- Small groups & individual attention
- Dual language programming
- Tuition discounts based on income
- POC accept

Contact Information:
 Maria Cordova
 Phone: #302-442-7705
 Email: MCordova@thelatincenter.org

El infierno de Coachella de Trump

Por Raúl L. Contreras

¿Por qué la campaña de Trump crearía un mitin político en el desierto de California en un caluroso día de otoño donde la temperatura es de cien grados o más? Además, prográmelo en un lugar con poco estacionamiento para que los asistentes al mitin tengan que estacionar a cierta distancia y viajar en autobuses desde sus autos hasta el mitin.

¿Y por qué los responsables del rally no reservarían autobuses para el viaje de ida y vuelta desde el aparcamiento hasta el rally? ¿Qué? Los autobuses no estaban reservados para un viaje de ida y vuelta antes y después del mitin. Las personas mayores quedaron varadas. Muchos no tuvieron más remedio que caminar la distancia, muchos fueron vencidos por el calor, muchos quedaron indefensos. Cientos de personas estaban indefensas.

¿Y por qué la campaña incluso reservó el evento en California para empezar? Trump perdió California en 2016 y 2020; en 2020 por más de cinco millones de votos. ¿Para ayudar a un congresista local? Por ello, cientos de asistentes al mitin sufrieron en el desierto de California. ¿Por qué? Porque alguien no organizó autobuses de ida y vuelta. Algo que un alumno de octavo grado sabe hacer.

Esto básicamente refleja la mayoría, si no todos, los mítines de Trump. Su personal no se desempeña bien. Llega tarde. Habla demasiado. Aburre a la gente inteligente con sus faltas de guión y sus viles ataques al personal. La gente se marcha mucho antes de que Trump les pida sus votos.

Llamar "tonto" a su oponente es bien recibido por personas educadas y refinadas – ¡LOL! Llamar "marxista" a su oponente cuando Trump no tiene idea de lo que es un marxista, también es bien recibido por personas educadas y refinadas: ¡LOL!

Decir mentiras enormes que los alumnos de sexto grado pueden desafiar con búsquedas simples en Google es bien recibido por personas educadas y refinadas: ¡LOL!

Amenazar con utilizar al ejército estadounidense para arrestar a personas educadas y refinadas que se oponen a Trump y verbalizar que la oposición es bien recibida por la gente que domina la votación estadounidense, el gran centro estadounidense.

¿Recuerda cuando Trump le dijo al mundo que reclutaría y contrataría solo a las "mejores" personas para su administración de 2017? Bueno, cientos de sus designados se han unido a la brigada "Maldito idiota" que comenzó con secretarios del gabinete (Estado y Defensa), generales de cuatro estrellas y personal de la Casa Blanca.

La Brigada se ha unido para oponerse a Trump en este año de nuestro Señor 2024.

Nosotros también debemos unirnos a la Brigada. Cada persona con un tronco encefálico debe rechazar a Trump ahora y cada minuto del día entre ahora (con votación anticipada) y el 5 de noviembre. Debemos enterrarlo al igual que debemos enterrarlo como debemos hacerlo con sus leales portadores de lanzas como Stephan Miller, quien lidera el grupo antiinmigrante y Michael Flynn y sus "soldados cristianos" y lacayos como el "Hombre Almohada" y el gran mentiroso Stephen Cheung, portavoz de la campaña de Trump.

Debemos enterrar a estas personas y a sus traidores y presos del 6 de enero y al otro hombre que nos llevaría al infierno de Trump, Elon Musk.



Why in the world would the Trump campaign create a political rally in the California Desert on a hot fall day where the temperature is a hundred degrees or higher? Plus, schedule it in a place with little parking so the rally-goers have to park some distance away and ride buses from their cars to the rally.

And why would the rally managers not book buses for the roundtrip from parking to the rally? What? The buses weren't booked for a round trip before the rally and after. Seniors were stranded. Many had no choice but to walk the distance, many were overcome by the heat, many were helpless. Hundreds were helpless.

And why did the campaign even book the event in California to begin with? Trump lost California in 2016 and 2020; in 2020 by over five million votes. To help a local congressman? For that, hundreds of rally-goers suffered in the California desert. Why? Because someone didn't organize roundtrip buses. Something an eighth grader knows how to do.

This basically reflects most if not all of Trump rallies. His staff doesn't perform well. He shows up late. He talks too long. He bores intelligent people with his non-scripts and vile personnel attacks. People walk out long before Trump even asks for their votes.

Calling his opponent "dumb" is well received by educated and refined people – LOL! Calling his opponent a "Marxist" when Trump has no idea what a Marxist is also well received by educated and refined people – LOL!

Telling whopper lies that six graders can challenge with simple Google searches is well received by educated and refined people – LOL!

Threatening to use the American military to round-up educated and refined people who oppose Trump and verbalize that opposition is well received by the people who dominate American voting, the great American center.

Remember when Trump told the world that he would recruit and hire only the "best" people for his 2017 administration, remember? Well, hundreds of his appointees have joined the "F*****g Moron" brigade that started with Cabinet Secretaries (State and Defense), four star generals and White House personnel.

The Brigade has joined together to oppose Trump in this year of our Lord 2024.

We must join the Brigade as well. Every single person with a brain stem must reject Trump now and every minute of the day between now – with early voting – and November 5. We must bury him as we must his loyal spear carriers like Stephan Miller who leads the anti-immigrant bandwagon and Michael Flynn and his "Christian soldiers" and flunkies like the "Pillow Man" and grand liar Stephen Cheung, Trump's campaign mouthpiece.

We must bury these people and their January 6th traitors and jailbirds and the other man who would lead us into Trump's Inferno, Elon Musk.

El Tiempo Hispano

has arrived at the Delaware Public Archives

WWW.ELTIEMPOHISPANO.COM



Juan's Auto Repair



1704 3W Street Wilmington, DE 19805

SE BUSCA / WANTED

RECEPTIONIST POSITION
We are looking for an individual that is bi-lingual Spanish for our receptionist position for our Newark, DE office location. This position provides the opportunity for hybrid-remote work environment. Below is a summary of the position along with a link to apply. Anyone interested can send me their resume to this email address. I look forward to speaking with them. If you have any other questions, please let me know.

Salary Description \$10 - \$24 / hour
https://recruiting.paylocity.com/recruiting/jobs/Details/1495779/Relation-Insurance-Inc/Client-Service-Specialist---Personal-Lines

COMPUTERS- Arreglo y configuración de computadores, impresoras, programación de celulares, redes wifi, clases de computación básicas o avanzadas. Newark, Wilmington y alrededores. Paulo. 949.212.2726

HELP WANTED
Delaware Greenways has an immediate opening for a (Part Time) Trail Project Coordinator to advance its work in New Castle County. If you have a background in outdoor recreation, transportation planning or community engagement, this position is for you. Have strong people skills, willing to take initiative, and have a desire to work with diverse populations, you're a perfect fit. Part-time, 25 hours per week - Flexible hours Location: Remote or in office - Wilmington

Interested candidates should send their resume and cover letter to mroth@delawaregreenways.org. No phone calls. Visit our website to learn more about our Trail Program.

SE BUSCA/HELP WANTED
Office/Clerical part time Clerical Person needed from Monday-Friday, \$450.00 weekly. Computer skills are a must. Need to be detail oriented, possess good customer service skills, some cash & items handling skills. Must be able to do little errand. Apply Email: tonyarichmond007@yahoo.com

SE BUSCA Se necesitan trabajadores para mantenimiento de jardines y remover nieve. Experiencia con cualquier equipo es útil. Tiene que ser confiable y tener transporte confiable. El inglés es útil pero no necesario. Aplicar en persona en Albe Drive Newark Delaware 19702.

Juan Vargas
Propietario
302-377.0846

SE OFRECE / LOOKING FOR

BUSCO TRABAJO de limpieza de oficinas, ayudante de cocina. tambien hago instalaciones de cámaras de seguridad en su casa, negocio, traila a muy buen precio. Mi telefono 346-309-5096 en el area de Wilmington, Delaware.

BUSCO TRABAJO cocina, construcción, jardinería en el area de Wilmington-Newark, DE. Tengo muchas experiencias y estoy disponible de inmediato. Llame a Felipe al 347-580-9671

SERVICIO PERSONAL DE CABELLO A DOMICILIO. New Castle, Newark, Wilmington, Newport. Sr. Armando 302-507-6171

MANTENIMIENTO Mantenimiento de casas y apartamentos Joel Castaño 302-298-2284

BUSCO TRABAJO MEDIO TIEMPO EN LAS TARDES. Mantenimiento, pintura etc. Francisco Rodriguez tel 302-300-9672

Busco trabajo en Landscaping para trabajar en Georgetown Disponible ya, por favor llamar a David Morales al 302-841-2973

BUSCO TRABAJO Disponible de inmediato **TRABAJO DE HOUSEKEEPING** En Newark, Oscarlina Novas 646-374-7229

ALTERACIONES Hago alteraciones y confecciones de cualquier tipo en la ciudad de West Grove. Lucy Romano teléfono 610-324-1080.

BUSCO TRABAJO EN FÁBRICA, en la mañanas 302-425 01 93 Leonilda Diaz.

BUSCO TRABAJO DE LIMPIEZA o atención al cliente 302-2563212

BUSCO TRABAJO DE LANDSCAPING en Newark. Tengo mucha experiencia. Julio Peña 302-357-0477

AEROPUERTO, HOSPITAL O CITA CON EL MEDICO. llama al 302-569-1897

BUSCO TRABAJO LIMPIANDO CASAS en Delaware. Jessica Gonzalez 302-229-8896

CARPINTERO SE OFRECE Tengo mucha experiencia, tengo todas las herramientas y trabajo a domicilio. Cesar 512-634-7097

ESTAMPADO DE CAMISETAS Uniformes deportivos, serigrafía. Estamos en Newark trabajamos para todo Delaware. Llame a Rubén Lara 302-588-0327

CORTO ARBOLES Y hago trabajos de mecánica. Miguel Aguila Tel. 803-622-8627

BUSCO TRABAJO Landscaping en New Castle Agustin Vasquez 302-983-3592

BUSCO EMPLEO EN RESTAURANT O YARDA En Wilmington. Teléfono 323-973-6478. Cecilio Vergara- Jose Luis Morales

COSTURERO tengo experiencia, manejo cualquier máquina industrial 302-319-1198 Chavez.

COSMETOLOGA Hago limpiezas faciales, tratamientos de piel, manicures, pedicuras. Servicios a domicilio en el norte de Delaware. Irma (302) 743-9920

BUSCO TRABAJO EN RESTAURANTE O LIMPIEZA, vivo en Wilmington. Telefono 302-494-3283 Jeanette

BUSCO TRABAJO EN JARDINERÍA en Delaware vivo en New Castle 302-983-3592 Agustin Vasquez

TRABAJO EN CONSTRUCCIÓN Tengo experiencia en drywall, pisos etc. Newark 302-981-8954 Miguel Dorantes

VENDO POSTRES Gelatinas, flanes, tortas cheseecakes etc. Para toda ocasión vivo en New Castle, entrego en cualquier parte. Ana Garcia 302-442-8826

PINTOR Tengo experiencia en trabajos de pintura de casas, todas las herramientas, para trabajar en Delaware. Rigoberto Sanchez 302-440-9651

PAYASO TETERETE Diversión garantizada en sus fiestas infantiles Tel. 302-444-7661

COSTURA- ALTERACIONES Todo en confección Lucy Romero 610-888-8463 West Grove.

AIRE ACONDICIONADO Hago trabajos

profesionales a domicilio, tengo 14 años de experiencia. 561-420-7363

BUSCO TRABAJO LIMPIEZA O JARDINERÍA Wilmington o New Castle Pedro Rivera 302-256-3212

BUSCO TRABAJO EN CONSTRUCCIÓN O JARDINERÍA. Javier Vega 302-553-8564 Kennett

LANDSCAPING Y PATIOS proyectos para patios. Wilmington o Newark 302-444-1574 Rogelio Dominguez.

CHOFER BUSCO TRABAJO COMO CHOFER PARA BODEGA Tengo licencia clase D. Tel. 302-384-3253 Antonio Gutierrez

SONIDO PARA FIESTAS Cualquier evento Sonido fish llamar 302-444-7661

CONDUCTOR- MOTORISTA Me ofrezco para trabajar para empresa o particular. Interesados llamar a Miguel Cáceres 302-258-8286 Georgetown

HAGO TRABAJOS DE PINTURA Techos acústicos y pintura en general en el Condado de New Castle 302-383-2840 Santiago Vera Espinoza.

LIMPIO CASAS Y OFICINAS En Wilmington y Newark 302-530-4164 Manuel Alcázares

BUSCO TRABAJO LIMPIEZA en el centro de Wilmington mañanas 302-565-8758 Juan Salazar.

BUSCO TRABAJO LIMPIEZA en Georgetown DE cualquier horario. 302-396-8669 Roberto Ibarra

INSTALO ALFOMBRAS Hago trabajos en Delaware, Maryland y Pensilvania 302-428-1538 Jose Figueroa.

ELECTRICISTA Soy electricista profesional buscando trabajo, soy bilingüe disponible para trabajar en todo Delaware. Nicolas Romero Jr. 302-379-6204

REPARACIONES ELECTRICAS A DOMICILIO, área de Wilmington. Llamar a Hector Gonzalez al 302-494-2457

BUSCO TRABAJO CONSTRUCCIÓN, pollera o techos en Georgetown llamar al 344-2177 Jesús Vasquez.

TRABAJADORES PARA LANDSCAPING URGENTE CON O SIN EXPERIENCIA. Pago Cash. Carlos 302-565-7942

BUSCO TRABAJO EN YARDA O DEMOLICIÓN en New Castle tel 785-375-352 Marcelo García.

TRABAJO DE LIMPIEZA
BUSCO TRABAJO EN LIMPIEZA, vivo en Old Baltimore Pike, mañanas, María Aguilar 302-266-0634 - 302-559923

HAGO TRABAJOS DE LANDSCAPING, roofing, construction, painter, remodelation. Leandro Corona 610-268-2455

PANADERO SE OFRECE experiencia como panadero, repostero y pastelería. Trabajar en Dover o Georgetown. Constantino Reyes 410-713-2809

LLANTERO Busco trabajo como cauchero en Delaware, Juan Santillana Gonzalez 302-333-4473

CUIDAR NIÑOS Se busca persona interesada en cuidar niño de 5 meses, deber tener experiencia y necesita proveer referencias. Para mayor información Luis al 302-750-5163

BUSCO TRABAJO EN LIMPIEZA O MANTENIMIENTO en Delaware. Sra. Leslie Ortiz Tel. 450-330-6147

BUSCO TRABAJO EN LA TARDES en Kennett, yarda o restaurante Tel. 484-908-2314 Clemente Gonzalez

COCINERO Experiencia en comida hispana en el area de Rehoboth, 302-259-8796 Daniel Huertas.

BUSCO TRABAJO DE COSTURERO. Tengo experiencia en máquinas industriales, hablo inglés. 302-563-5847

BUSCO TRABAJO EN SEAFORD EN CONSTRUCCIÓN, tengo experiencia. 302-629-5293 Silver Trejo.

BUSCO TRABAJO EN PAVIMENTO en Delaware, 302-602-6871 Adrian Dulces encantados

TORTAS PASTELES GALLETAS DECORADAS, para toda ocasion. Tel. 302-724-0765

empleos

SI BUSCA TRABAJO
Llame al 302-588-9584
Lunes a Viernes
de 9 a 5 pm.
para publicar
un aviso gratis.

GRATIS-CLASES DE INGLES

LA IGLESIA SAN PABLO en la calle Van Buren y la calle 4 en Wilmington ofrece clases de Ingles gratis los martes y jueves alas 7:00PM. Para mas informacion llame a Miguel Gutierrez at 302-576-4126.

PARROQUIA SAN JOSE 321 East Main Street en Middletown, Los Miercoles de 7:00 a 8:30 PM mas informacion llamar a Antonia al 302-378-5805

LACC En la calle 4 y Van Buren, Wilmington. para informacion llamar al tel 302-655-7338

ELS CLASSES New Start: Adult Learning Program's ELS Classes at Rose Hill Community Center. Horario: Martes & jueves de 9:30 a.m. a 12:00 p.m. Dirección: 19 Lambson Ln, New Castle, DE 19720 Tel.: (302) 378-3444. Email: newstartde@gmail.com

¿QUIERE MEJORAR SU INGLES? La iglesia Presbiteriana de la Gracia en Dover ofrece cursos desde principiantes, intermedios y avanzados. Los cursos son los jueves de 6:30-8:45 pm. Inscripción en la Iglesia: 350 McKee Road, Dover, DE. Se facilita cuidado de los niños. Mas informacion: (302) 734-8150.

THE SUSSEX TECH DIVISION DE ADULTOS Ofrece ingles como segunda lengua. Los lunes de 7:15 - 9:15 p.m. Cualquiera que quiera aprender ingles puede asistir. En la ruta 9 - carretera Laurel-Georgetown. Mas informacion: (302) 856-9035

CLASES DE INGLES Ingles básico por las mañanas de Enero 23 a Marzo 8 Lunes y Miercoles de 9 a 11:30 am y por las tardes desde el 9 de enero a el 4 de abril, Lunes y miercoles de 7 a 9:00 pm. Tambien ofrecemos clases de ingles avanzado, Cecil College, 107 Railroad Avenue, Elkton, MD 21921 Salon 328 Para mas informacion, 410-392-3366

Lincoln:
LINCOLN UNITED METHODIST CHURCH ESL martes/jueves 9am-1pm 4-7pm information Laurie Holubik 398-8945 x30. Administered by Lake Forest School Early Childhood Center

Georgetown:
GEORGETOWN MIDDLE SCHOOL (intermedia) ESL 301Market St (Luz intermitente) Lunes a jueves 6-8pm (cuidan niños) 856-1900

LA ESPERANZA ESL/Ciudadania 216 north Race St. Georgetown, DE 19947

302-854-9262 info@laesperanza.org

SUSSEX TECH ESI 856-9035

Selbyville:
SELBYVILLE MIDDLE SCHOOL ESL 80 Bethany Beach 302-436-1020 llame para días y horas

Bridgeville ESI
Phyllis Wheatley Middle School ESL Bridgeville, De 19933 (302) 337-3469

Harbeson:
COOLSPRING PRESBYTERIAN CHURCH ESL 288843 Log Cabin Hill Rd. Lewes, De 19958. (302) 249-5073

Lunes y Miercoles 6:30-8:00pm

SERVICIOS DE INMIGRACION Leila Borrero Krouse. La Casita 411 Wicomico Street, Suite A, Salisbury MD 21801

EL PROGRAMA DE AMERICANIZACION Clases de ingles y Ciudadania Gratis para adultos principiantes, intermedios, y avanzados se ofrecen a la escuela secundaria de Caesar Rodney (Room 210) en Camden, Delaware-239 Old North Road, 19934.

Clases de noche el martes y el jueves de 6:30 pm a 8:30 pm. informacion, llame (302) 331-9298 o email kathleendeckard@gmail.com.

LITERACY VOLUNTEERS SERVING AMERICA LVSA ofrece pequeños grupos para ayudar a aprender y mejorar el idioma ingles. Las clases son gratuitas y se dictan en diversos lugares. LVSA PO Box 2083 Wilmington, DE 19899. Cynthia E. Shermeyer director@litvolunteers.org

CARIDAD CATÓLICA Servicios de Inmigracion. Refugiados/Peticiones familiares y otros trámites de inmigración/Restablecimiento de refugiados New Castle County - 302-655-9624 Kent County - 302-674-1600 Sussex County - 302-856-9578 Eastern Shore - 410-651-9608

CHRISTINA ADULT EDUCATION Daphne Mathews, Director Eden Support Services Center 925 Bear Corbitt Road Bear, DE 19702 matthewsd@christina.k12.de.us 302-454-2400

jobs

SUDOKU

cómo se juega

El objetivo es insertar los números en las cajas con solo una condición: cada fila, columna, y caja de 9 x 9 debe contener los números del 1 al 9 únicamente una vez. Qué puede ser mas simple?

Dicen que resolverlo requiere entre 10 y 30 minutos, según seas de hábil con los números y la lógica. Te invitamos a intentarlo y a pasar un rato entretenido que al mismo tiempo desarrolle tu capacidad de razonamiento.

Disfrútalos!

		3		1				
	2		1	7				
	6	8						5
1	3		9	5		8		
	9	7			5	1		
	8		4	7		6		9
6				4	8			
			1	8		4		
		8			3			

Solución al Anterior

8	4	9	2	7	6	1	3	5
2	1	5	3	9	4	8	6	7
7	6	3	1	5	8	9	2	4
9	3	2	8	4	7	5	1	6
6	7	4	5	1	3	2	9	8
5	8	1	6	2	9	4	7	3
3	5	7	9	8	2	6	4	1
4	9	8	7	6	1	3	5	2
1	2	6	4	3	5	7	8	9



PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:

Profesional bilingüe de Tecnología (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:

- Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.
- Removal of viruses, malware, and spyware.
- Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.
- Perform operating systems and software installations.
- Installation of wireless systems and access points.
- Installation of security surveillance cameras.
- And much more.
- Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...
- Eliminación de virus, malware y spyware.
- Diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.
- Instalaciones de software y sistemas operativos.
- Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.
- Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.
- Y Mucho Más.

Llama a Steve: 302-690-6526

Manny's Solutions

No hablas Inglés... No importa,

YO TE AYUDO

Búsqueda de Ayuda Legal
Compra de Vehículos Seguros / Transporte
Redacción y Traducción de Documentos

Interpretación Citas Médicas

Llama ahora a Manny, tu solución en Delaware

302-981-8639 Siempre disponible

FRANCO SIERRA
EXPERTO EN
LIMPIEZA DE ALFOMBRAS

TRABAJO GARANTIZADO, SOMOS EXPERTOS,
LICENCIADOS Y ASEGURADOS PARA UN PRESUPUESTO
LLAME AL 302-377 7939

calendario



HISTORY REVIVAL: FOOD AND DRINK ACROSS DELMARVA

For centuries, Delaware has grown, produced, and brewed foods and drinks that have traveled across the country and around the world. But where do these goods come from and who are the people, past and present, that have made this possible? Through programs and lectures, History Revival: Food and Drink Across Delmarva will connect the public to the rich history of agriculture on the Delmarva peninsula, and the unique goods that have graced Delaware's tables for centuries.

History Revival is an educational series that is a collaborative effort of the Zwaanendael Museum and Lewes Public Library.

All events are free and held at the Lewes Public Library (111 Adams Avenue, Lewes) unless indicated otherwise. Registration is required and each individual attending must register.



RENAISSANCE FESTIVAL OCT 26-27, NOV 2-3 & 9-11

Welcome fellow Wanderers and Seekers of Merriment!

474 Fleming Landing Road, Townsend DE 19734

This is the home of the Renaissance festival taking place in the great land of Delaware!

Magic, adventure, comedy, & fun for the whole family awaits you!

Be amazed by professional shows spread over our five stages throughout each day!

Explore our artisan marketplace with dozens of craft vendors.

Enjoy a meal from our delicious food vendors, or sit down for a hearty drink at our locally sourced pub!

Interact with one of the many strange characters of our village as you wander throughout the day, test your skill at archery, axe-throwing, or dagger toss,

or even battle a knight in one-on-one combat!

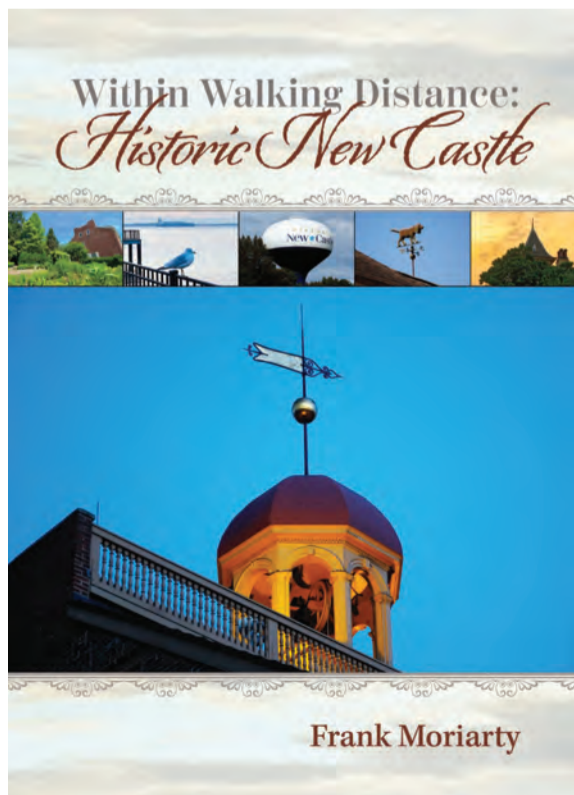
All this awaits you and more!

WITHIN WALKING DISTANCE: HISTORIC NEW CASTLE

Exhibition event opening for In a New Light, beginning its month-long residency. The installation is based on images featured in the new book "Within Walking Distance: Historic New Castle." The new photography book Within Walking Distance: Historic New Castle is the 16th book by Delaware author and photographer Frank Moriarty.

This free and open to the public opening will be held from 5pm until 8pm, with complementary beer and wine available, along with discounted books signed by author Moriarty.

The installation at The Arsenal will consist of two dozen color, enlarged prints capturing visual elements of Historic New Castle. In a New Light will run from October 25 through November 20, 2024.



Frank Moriarty

calendar



LUCINDA WILLIAMS

Nov 24, 2024 at 7:00 PM · The Grand Opera House, Wilmington, DE

Lucinda Williams, born in Lake Charles, LA, blends blues, folk, country, and rock. Known for hits like "Passionate Kisses," she won multiple Grammys including Best Contemporary Folk Album for "Car Wheels on a Gravel Road." Formed Highway 20 Records, released memoirs & "Stories from a Rock 'n' Roll Heart" with guest Bruce Spring-

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

JOB FAIR

OCTOBER 19th, 2024
10:00 AM - 1:00 PM
LACC GYM
 403 N. HARRISON ST.
 WILMINGTON, DE 19805

WHAT TO EXPECT:

- ON-SPOT INTERVIEWS
- COMMUNITY RESOURCES
- EXCITING GIVEAWAYS

DON'T MISS OUT ON THIS FANTASTIC OPPORTUNITY TO CONNECT WITH LOCAL EMPLOYERS AND COMMUNITY ORGANIZATIONS!

WWW.THELATINCENTER.ORG
 MORE INFORMATION: 302-484-8487 OR
 DACEVEDO@THELATINCENTER.ORG

Please scan the QR code to facilitate contact with us.





CHRISTMAS MARKET

Downtown Milford, Inc., invites you to enjoy the fun at the 19th Annual Holiday Stroll and 5th Annual Christmas Market in historic downtown Milford, DE. on Saturday, December 7th from 3:00 p.m. – 8:00 p.m. SEE SANTA!! SNOW or SHINE and FREE of Charge!

Experience Christmas with your family and friends as you visit the beautifully decorated shops, bakeries, restaurants and art galleries. Enjoy complimentary treats, a firetruck display by Carlisle Fire Hall, children's activities, and live holiday music.

For applications visit:



NOVEMBER 9TH, 2024
VIP: 4PM-5:00PM
GENERAL: 5:00PM-7:30PM

DELAWARE AGRICULTURAL MUSEUM & VILLAGE, DOVER DE



SERVICIOS A LA COMUNIDAD

NEW CASTLE

CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO
 402 N. VAN BUREN STREET, WILMINGTON, DE 19085. TEL. 655-7338

LA OFICINA NIÑOS Y FAMILIA
 301 N. HARRISON STREET, WILMINGTON DE 19805. TEL. 302-655-6486

AMERICAN CANCER SOCIETY
 92 READ'S WAY SUITE 205, NEW CASTLE CORPORATE COMMONS, NEW CASTLE, DE 19720. TEL. 324-4227

CARDAD CATÓLICA
 260 W. 4 TH. STREET, WILMINGTON, DE 19805. 655-9624

CHILD INC.
 507 PHILADELPHIA PIKE, DE 19809, TEL. 762-8989

WESTSIDE HEALTH
 1 8 0 2 W E S T 4 STREET, WILMINGTON, DE, 19805. TEL. 655-5822

27 Marrows Road-Newark, DE 19713. TEL. 455-0900

AYUDA LEGAL INMIGRANTES
 COMMUNITY SERVICE BUILDING, 100 WETS TEST STREET, SUITE 801, WILMINGTON, DE, 19801, TEL. 575-0660.

WESTEND NEIGHBORHOOD
 710 N. LINCOLN, DE, 19805 TEL. 658-4171

HENRIETTA JOHNSON M. 601
 NEW CASTLE AVE. WILMINGTON, DE 19801 TEL 302.655.6187

DIVISIÓN DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS
 CHURCHMANS CORPORATE CENTER 84 A CHRISTIANA ROAD, NEW CASTLE, DE 19702

VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL
 CONDADO DE NEW CASTLE 302-761-9100

Cancer Care Connection
 One Innovation Way, Suite 300, Newark, Delaware 19711. 302- 294-8551 or 866-266-7008 (toll-free). <http://www.cancercareconnection.org/>

CONDADO DE KENT

DELMARVA RURAL MINISTRIES
 26 WYOMING AVE. DOVER, DE, 19904. TEL. 678-2000

CHILD INC.
 2089 DuPont Highway, DOVER DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS
 CARROL'S PLAZA, 114 S. DUPONT HWY. DOVER, DE 19901

CONDADO DE SUSSEX

CENTRO LA ESPERANZA
 216 NORTH RACE STREET, GEORGETOWN, DE, 19947 Tel. 302-854-9262 Fax 854-9277

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS
 9 ACADEMY ST. GEORGETOWN, DE 19947

ABIRIENDO PUERTAS - AYUDA PARA MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA DOMESTICA.
 TEL. 745-9874

CENTRO DE INFORMACIÓN PARA PADRES
 109 N. BEDFORD STREET, GEORGETOWN, DE, 19947, TEL. 302-856- 9880

LA CASITA
 308 N. RAILROAD AVE. GEORGETOWN 856 9660

CENTRO DE SALUD LA RED
 21444 CARMEAN WAY GEORGETOWN, DE 19947 TEL: (302) 245-4994

TELAMON CORP.
 STOCKLEY CENTER W-3. GEORGETOWN, DE, 19947. TEL. 934-1642

LÍNEA DE APOYO PARA VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL
 CONDADO DE SUSSEX Y KENT 1-800-262-9800

CONDADO DE CHESTER PA

LA COMUNIDAD HISPANA
 731 W CYPRESS STREET KENNETT SQUARE, PA 19348 TELFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA
 29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA 19311, TELÉFONO 610-268 3365

PROGRAMA MADRINA
 OXFORD - (610) 444-4002 KENNETT SQUARE, (610) 444-4002 (610) 917-1360 WEST CHESTER, (610) 696-5122

DELAWARE HELPLINE
 1-800-464 4357
 María para español

Para problemas técnicos contacte a Ask a Librarian DE





Medicare Advantage y más.

wellcare

Medicare bien hecho.



Obtenga Wellcare y reciba más beneficios.

Es posible que califique para un plan para personas con necesidades especiales y doble elegibilidad (D-SNP) de Wellcare, que le ofrece muchos más beneficios y asistencia útiles con los que puede contar:

- & Prima mensual del plan de \$0 o de bajo costo.
- & Cobertura de medicamentos recetados.
- & Cobertura dental.
- & Cobertura de la visión.
- & La tarjeta de débito Wellcare Spendables™ todo en uno para pagar artículos de venta libre para la salud, combustible, alimentos, alquiler, servicios públicos y opciones calificadas para mejoras en la vivienda. El saldo de su tarjeta de débito Wellcare Spendables™ se transfiere todos los meses, por lo que nunca perderá ni un centavo.
- & Twill: Un programa digital autoguiado para centrarse en el bienestar general y proporcionar acceso a recursos de apoyo social.



Las reglas de inscripción en muchos planes para personas con necesidades especiales y doble elegibilidad (D-SNPs) cambiaron para 2025. Llame para obtener más información e inscribirse hoy.

Devin Rubin

16874323

Licensed Representative

1-732-790-0550

WellcareRep.com/16874323



El período de inscripción anual (AEP) finaliza el 7 de diciembre.

No deje pasar la oportunidad de inscribirse.

Los beneficios y los montos de cobertura asignada varían según el plan. Llame para obtener más información. Los montos de cobertura asignada no pueden combinarse con otros beneficios de su tarjeta prepaga. Pueden aplicarse limitaciones y restricciones.

*Ohana Health Plan, un plan ofrecido por Wellcare Health Insurance of Arizona, Inc. Wellcare es la marca de Medicare para Centene Corporation, un plan de organización para el mantenimiento de la salud (HMO), de organización de proveedores preferidos (PPO), privado de pago por servicios (PFFS), de medicamentos recetados (PDP) que tiene contrato con Medicare y es un patrocinador aprobado de la Parte D. Nuestros planes D-SNP tienen contrato con el programa Medicaid estatal. La inscripción en nuestros planes depende de la renovación del contrato. Residentes de Washington: "Wellcare" es ofrecido por Wellcare Health Insurance Company of Washington, Inc. Residentes de Washington: "Wellcare" es ofrecido por Wellcare of Washington, Inc. Residentes de Washington: "Wellcare" es ofrecido por Coordinated Care of Washington, Inc. Los beneficios mencionados pueden ser parte de los beneficios suplementarios especiales para enfermos crónicos. No todos los miembros califican. Además de tener un alto riesgo, debe tener una o más de las siguientes condiciones crónicas: cáncer, trastornos cardiovasculares, enfermedades mentales crónicas e incapacitantes, trastornos pulmonares crónicos o diabetes. Existen otras condiciones elegibles que no figuran en la lista. No se puede garantizar la elegibilidad para este beneficio únicamente en función de su condición. Deben cumplirse todos los requisitos de elegibilidad antes de que se brinde el beneficio. Para obtener más información, póngase en contacto con nosotros. Miembros potenciales de planes D-SNP de Louisiana: Para obtener información detallada sobre los beneficios de Louisiana Medicaid, visite el sitio web de Medicaid, <https://ldh.la.gov/mcicaid>, o <https://www.louisianahealthconnect.com>. Para solicitar una copia impresa de nuestro Directorio de proveedores de Medicaid, comuníquese con nosotros. Aviso: TennCare no es responsable del pago de estos beneficios, excepto de los montos de costo compartido correspondientes. TennCare no es responsable de garantizar la disponibilidad ni la calidad de estos beneficios. Solo le corresponden a Wellcare Medicare Advantage todos los beneficios que excedan aquellos que Medicare brinda regularmente, y estos no implican un aumento en los beneficios de Medicaid. Miembros potenciales de planes D-SNP de Texas: Para obtener información detallada sobre los beneficios de Texas Medicaid, consulte el sitio web de Texas Medicaid ingresando en <https://www.hhs.texas.gov/services/health/mcicaid-chip/mcicaid-chip-members/starplus>. Para solicitar una copia impresa de nuestro Directorio de proveedores de Medicaid, comuníquese con nosotros. Wellcare by Allwell (HMO y HMO SNP) incluye productos que están cubiertos por Superior HealthPlan, Inc. Wellcare (HMO y HMO SNP) incluye productos que están cubiertos por WellCare of Texas, Inc., WellCare National Health Insurance Company y Select Care of Texas, Inc. Y0020_WCM_133545S_M Final3 CMS Accepted 08182024 NA5WCMADV66108M_AGNE ©Wellcare 2024

 **HEALTHY DELAWARE**


HÁZLO POR AMOR

Pide hoy mismo tu examen de cáncer de colon. Podemos ayudarle.

Si usted tienes 50 años o más, o hay historia de cáncer de colon en tu familia, hágase el examen. **Screening for Life** hace posible que personas sin seguro o con uno de bajo seguro puedan hacerse el examen gratis. Habla con tu cuando te hagas el examen físico anual para que planifiquen el examen de cáncer de colon hoy mismo. Házlo por amor a sus queridos.

Visita HealthyDelaware.org/ForLove o llama al 302-416-5947 a ver si elegible.

screening for life

 DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES
Division of Public Health
Bureau of Chronic Diseases

Vota en las elecciones generales del 5 de noviembre.



Elections.Delaware.gov
(302) 739-4277

Las elecciones son el 5 de noviembre. Si aún no te has registrado para votar, tienes tiempo hasta el 12 de octubre. Las opciones para votar incluyen votación en ausencia, votación anticipada y votación el día de las elecciones. Lee el código QR con tu teléfono o visita nuestro sitio web para obtener más información sobre opciones y sedes para votar, así como una lista oficial de los candidatos. Tienes voz. ¡Hazte oír!

Regístrate.
Prepárate.
Vota.

